Ն. 6659 1907 ՅՈՒԼԻՍ 5 ԲԷՆՃՇԷՆՊԷ 1325 ՃԷՄԱԶԻՒԼ ԱԽԸՐ 7 ԷԻՐՄԻ ԻՒՉԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱՊՈՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճմուէսի 20 փարայտան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ՊՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز : جيوه‌لكيان عائله‌سى

ԷԻՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه ۱۲۹۳ سنه‌سنده ديقران جيوه‌لك تأسيس ايتمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte.
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի, վէ 3իւնճի սահիֆէտէ ղշ. 5
4իւնճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Խարբէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Կազէթա խարբէսինէ այտ մէկտուպ հէպ կազէթէանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ'ա միւրաճաաթ օլունա։ Մէկտուպ նաֆիյա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿՐՕՆ. ԺՈՂՈՎԸՆ ՊԻՐ ԳԱՐԱՐԸ

ՖԷՍԽԸ ԻԳՏԻՎԱՃ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Կրօն. Ժողովըն սօն իճթիմաընտա Միխիթար Գօչըն իգտիվաճ գանունամէսինտէքի ֆէսխը իգտիվաճ ֆըգրալարը օգունըպ, զէմանըն իգթիզասընա կէօրէ պազը կէօնա թաատիլաթ իճրասը վէ ֆէսխը իգտիվաճըն նէ չէրաիթ թահթընտա իճրա օլունմասընա վէ աիտէճէ էչխասըն նէ թարզտա թէֆրիգ օլունապիլէճէկինէ տաիր պիր գարար իթթիխազ էթմիշ տիր։

Խալքի զէմանտան պէրու պու իգտիվաճ մէսէլէսի Բաթրիգխանէյի մէշղուլ էտիյօր իտի։ Դատաստ. Խորհուրդըն իճթիմա իթտիկի հէր ճումա կիւնլէրի վէ Կրօն. Ժողովըն ինիգատ էյլէտիկի հէր սալը կիւնլէրի՝ պու ժողովլարըն գարարլարընը էլէ ալան էրքէք վէ գատընլար էքսիք տէյիլ տիր։ Բիրի գօճասընը, քիմի զէվճէսինի՝ թէչքիլը աիլէնին աէնկինի պօզմըշ օլտուղընտան, վէ քիմի աճվալը նամէշրուէսինտէն միւթէշէքքի տիր։

Պու միւրաճաաթլարըն քիւմփիւսի տէ ֆէսխը իգտիվաճ թալէպլէրիյլէ նէթիճէլէնիր օլմագտա տըր։ Թապիի պու հէյէթլէր հէր թալէպէ մուվաֆագաթ վէրէմէզ, թէտգիգաթ վէ թահգիգաթը լազըմ իճրա օլունըր։ Աիլէնին նամուսու, հայսիյէթ վէ մէսուտիյէթինի պօզան աճվալ հագգընտա չահիտլէր տինլէնիր, չիքեայէթըն մահիյէթը հագգիգաթէ մուվաֆըգ չըգմասը իճին օղրաշըլըր, վէ չօգ տէֆա ֆէսխը իգտիվաճ գարարլարը՝ օլ պապտաքի թէտգիգաթ վէ թահգիգաթը միւթէաքիպ օլուպ թանզիմ օլունան բաբօրթօլարա միւսթէնէտէն օլտուղընտան գիյաբէն, գանաաթը վիճտանիյէ իլէ վէրիլմէքթէ օլտուղը տա իւխթիմալտըր։

Պու տա էլտէ պիր իգտիվաճ գանունը պուլունմամասընտան վէ օնտան կէօրէ թաթպիգը հարաքէթ օլունմամասընտան նէչէթ իտիյօր։ Դատաստ. Խորհուրդըտա գուլէթ օլունան իգտիվաճ մէսէլէլէրինտէ պազը կէօնա նուֆուզ վէ թէէսսիրին իճրա օլունմասընտան նաշի պիր թագըմ նաճագ գարարլար վէրիլտիկի վէ Կրօն. Ժողովըն տա պունլարա կէօրէ ըլթիֆաթ իլէ, պատըմա պուրատա կէօրիւլէն իգտիվաճ մէսէլէլէրի հագգընտաքի սօն գարարը քէնտիսի վէրմէյէ վէ անճագ քէնտի սէլահիյէթի ֆէվգինտէ օլան իգտիվաճ իշլէրի Ս. Հայրապետէ իրսալ իթմէկէ գարար վէրտիկի հէնուզ խաթըրլարտա տըր։ Կրօն. Ժողովըն սօն իճթիմաընտա վէրիլիպ պալէատէ տէրճ օլունան գարարտա պունա իսնատ իլէ արթըգ իգտիվաճ մէսէլէլէրի պիհագգըն հալլ ու թէսվիյէ օլունաճաղընտան, ալէագատար օլանլար էմին օլապիլիրլէր։

Անճագ Կրօն. Ժողով պու գարարընը պիր ան էվվէլ իգմալ իլէ անըն թաթպիգ օլունմասը իճին լազըմ կէլէն գայրէթին սարֆ օլունմասը վէ թէէխխուրաթա օղրաթըլմամասը արզու օլունըր. Չիւնքի պէօյլէ պիր գանունը իգտիվաճ էլտէ խուլուսիկի թագտիրտէ, արթըգ էրքէք վէ գատընլարըն սէնէլէրճէ Դատաստանական Խորհուրդ գարարլարընտա տօլաշմայաճագլարը աշիքեար տըր։ Պու սաթըրլարը եազան մուհարրիր պիր գաչ իգտիվաճ մէսէլէլէրինին 10-12 սէնէտէն պէրու սիւրիւնճէմէտէ գալտըղընը պիլտիկի կիպի, պիր թարաֆըն տէֆաթլա իպրազ իթտիկի իսպաթլարա րաղմէն՝ տիկէր թարաֆըն տա պու իշի սիւրիւնճէմէտէ պրագմասը իճին իճրաի նուֆուզ իթտիկի վէ Դատաստ. Խորհուրդ ազալարը մէյանընտա թարաֆկիրլէր պուլունտըղընը կինէ ալէագատարլանըն սէօյլէտիքլէրինի —գայտը իհթիյաթլա— իշիթմիշ տիր։

Բիլխասսա գատընլարըն պէրու ֆէսխը իգտիվաճ իշլէրինտէ իֆրաթ տէրէճէսինէ կիտտիկլէրինէ տաիր սէրտաճը վէ Մխիթար Գօչըն «Դատաստանագիրք»ի իլէ տիկէր Ս. Հայրապետլէրին պրագտըղը իգտիվաճ նիզամլարը մէվճուտ իսէ տէ, պունլար չիմտիքի աճվալը մէտէնիյէ իլէ թարզը հայաթա մուվաֆըգ օլամայաճաղը վէ պունլարըն պազը ֆըգրալարընտա պիրաճէն վէ չիմտիքի թարզը հայաթ վէ մաիչէթէ թաթպիգէն եազըլաճագ գանունըն էլզէմիյէթի տէրքեար տըր։

Իգտիվաճ մէսէլէլէրինին սէնէլէրճէ սիւրիւմէսի չայանը թէէսսիւֆ տիր, զիրա՝ գաթէն պիր տէֆա աէնկին իգտիվաճլարը պօզըլըպ, եա զէվճ՝ զէվճէսինի խանէսինէ, վէ եախօտ զէվճէ՝ տիկէր պիր աղուշը մուհապպէթէ զէվգեապ օլմագ իճին քէնտի մէսքէնի զէվճէ վէ չօճուգլարընը թէրք իթտիքտէն սօնրա՝ իւքթ հայաթը իգտիվաճտաքի մուհապպէթին իատէ վէ թէմտիտի նէ տէրէճէյէ գատար մէմնուն օլապիլիր։ Պէօյլէ պիր հալ ֆարզ օլունսա պիլէ, պու գապիլ պիր աիլէտէ արթըգ հայրիյէթին նէ մէրքէզտէ պուլունապիլէճէկինի օգույանլարըմըզ տիւչիւնմէլիտիրլէր. Չիւնքի հիչ պիր քիմսէ՝ զէվճէսինի՝ սէնէլէրճէ խարիճտէ վագթ կէչիրտիքտէն սօնրա՝ զօճասըյլա հիսսը իւլֆէթլէ խարէ հայաթ իթմէսի իճին վուգու պուլաճագ պիր իճպարա իթթիպաէն խանէսինէ գապուլ իթմէք իսթէմէյէճէկի պէտիհի տիր. Էօյլէ եա, ֆարզ խոտէլիմ քի, աիլէյի թէչքիլ իտէն պիր էրքէք վէ եա պիր գատըն 5-6 սէնէ եաչատըղտան սօնրա, պունլարտան պիրի խանէյի թէրք իթսին. պիթթապի մաղտուր օլան թարաֆ՝ իհգագը հագգ իչին վէ եա խանէյի պրագըպ կիտէնի՝ տաիրէի մէշրուիյէթէ իրճա իթմէք իւզրէ Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթ իտէճէք տիր։ Էկէր պու տավա 5-10 սէնէ տէվամ իթսէ, մաղտուր օլան թարաֆըն սէֆալէթի մուհագգագ օլաճագ տըր։ Իշթէ Կրօն. Ժողովըն իգտիվաճ թէֆէրրուաթընտան մաատատա օլան պու ճիհէթլէրի տէ նազարը տըգգաթա ալըպ պիր գարարը միւսպիթ իթտա իթմէսինէ ինթիզար օլունըր։

Պիր տէ տրախօմա մէսէլէսի վար տըր, պու՝ պաշըլըճա նազարը թէէմմիւլէ ալընաճագ ճիհէթ տիր։ Բաթրիգխանէտէ չիմտիյէ գատար պու ճիհէթ սալա նազարը իթթիպարա ալընմայօր իտի։ Հալ պու քի՝ պազը իգտիվաճ մէսէլէլէրինտէ տրախօմա իշի տէ պուլունտըղընտան, չօգ տէֆա ֆէսխը իգտիվաճ վուգու պուլուր, տրախօմալըլար տա գայնամագտա տըր։ Կրօն. Ժողովըն իշթէ պու ճիհէթ հագգընտա տա պիր գարար իթթիխազը էլզէմ տիր։

Կէրէք Դատաստ. Խորհուրդ վէ կէրէք Կրօն. Ժողով ազալարը իւզէրինէ էօյլէ իգտիվաճ մէսէլէլէրի վար տըր քի, պունլար մէյանընտա խատաարի հագգ ճօյանէտէ պուլունան գատընլարըն պու տրախօմա իշի ասլա տէյինէմէյօր, անճագ գօճասը թարաֆընտան՝ զէվճէ հագգընտա թէլիւլէ չիքեայէթլէրի ըեճի իթէպիլմէք չաըքէսինի տիւշիւնմէկլէ մէճպուրէն տավէթ իթտիրօլար վէ տրախօմա իշինին իլէրուտէ պագմասընը տա օնա պիր չարէ տիւշիւնիլմէսինի, ֆարզ խոտէլիմ քի պիր էրքէք 150 լիրա տրախօմա իլէ էվլէնմիշ, օլապիլիր եա, պիր գաչ այտան մէրգում եա իֆլաս իտէր վէ եա պարալարը եէյիպ պիթիրիր, սօնրա տա զէվճէսի հագգընտա մուամէլէի նալայըգատէ պուլունըր, վէ եա սէֆահաթ ալէմինէ տալար վէ խանէսինի ունուտըր. Վէ ինթիզամ տըր զէվճէսինի տէ ատ պրագմագ գատար իշի իլէրիյէ կէօթիւրիր։ Շիմտի պու պիչարէ գատըն Դատաստանական Խորհուրդա միւրաճաաթլա գօճասընըն աճվալընը նագլ իտէր, թէտգիգաթ իճրա օլունըր, պիթթապի պու թէտգիգաթ ուզուն սիւրէր, կէրտէն գալան գատըն նէ՞ եափսըն, հէմ բարասըն օլուր հէմ գօճասըն, նիհայէթ սէֆալէթ պաշ կէօսթէրիր, պէլքի պու սըրատա գատըն ախլագը տա պօզուլըր։

Իշթէ պունըն իճին լազըմ տըր քի, Բաթրիգխանէտէ պիր գայտը մախսուս աչըլըրըն վէ էվլէնէնլէրին նէ գատար տրախօմա ալտըգլարը գայտ օլունմալը, պու բարանըն նէյէ սարֆ իտէճէկինի տէ թահթը թէմինէ ալընսըն. Իշպու գայտ մուամէլէսինտէն տէ 100-տէ պիր գաչ ղըր. Բաթրիգխանէ սանտըղընա թէրք իտիլմէսինէ գանուն իթմէմ քի ալէագատարլար միւմանաաթ իթմէսինլէր։

Պինաէնալէյհ, Բաթրիգխանէ սանտըղընա տա ճիւզի օլսուն պիր մէպլաղ վարիտաթ թէչքիլ իլէ, պու տրախօմայը իլէրուտէ վուգու պուլաճագ միւնազաալարը տա հալլ ու ֆասլ իչին վէ իւճապընտա թէսաատիւֆ միւգթէզայաթը իւֆա օլունուրսա քի, նահագգ եէրէ պիչարէ գըզլարըն բարալարըն ալըպ եէյէն տէլիգանլըլար տա միւթէնէպպիհ օլուրլար. Զիրա գարը գօճա արասընտա զուհուրա կէլէն նիզաղ տէ ազալմ իթթիգաճ՝ չօգ տէֆա պու տրախօմանըն սէպէպ օլտուղը տա կէօրիւլմիշ տիր։

Յ. Վարժապետեան

ՍԱՂՏԱՆ ՍՕԼՏԱՆ

ՊԻՐ ԳԱՆԼԸՇԼԸՔ ՃԷՐՐԱՀԸՆ

Պունտան թագրիպէն իքի հաֆթա էվվէլ րէֆիգը միւհթէրէմիմիզ Բիւզանդիոն կազէթասը քէնտի մէնպաը մէվսուգընտան ալտըղը խապէրէ պինաէն, մաարուֆ պիր ֆամիլեայա մէնսուպ կիւզէլ պիր չօճուղըն վէֆաթը նաւկէհանի, պիր աղըր խասթալըգ նէթիճէսի օլմայըպ ամէլիյաթը ճէրրահիյէտէ վագի օլան պիր խաթանըն նէթիճէսի օլտուղընը մաէթթէէսսիւֆ իչար իթմիշ իտի։

Ալյի հավատիս էվվէլճէ պիզճէ տախի մալիւմ իքէն, հագիգաթըն գաթի սուրէթտէ անլաշըլմասընը պէքլէյէրէք պունտան պահս իթմէմիշ իտիք։

Բիւզանդիոն րէֆիգիմիզին «պիր մէնպաը մէվսուգտան» տէյու խապէր վէրտիկի պէյանը իթմէսի իրիփլէրինէ, մէգքէր վագեա պիրտէն պաշգա պիր հագիգաթ օլարագ թէլագգի իտիլմիշ իտի։

Ֆագաթ մէզքիւր կազէթանըն 2 թարիխլի նիւսխասընտա «Իրագեա» խալը պիր վարագայը տէրճ էտէ պունտա տա պիր հէքիմին րիվայէթինէ նազարէն, գաթիյէթլէ օլարագ չօճուղըն պիր ամէլիյաթը ճէրրահիյէյէ ասլա գուրպան կիթմէտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Պիզ պէօյլէ պիր չօճուղըն ասըլ պիր ամէլիյաթը ճէրրահիյէյէ գուրպան կիթմէտիկինէ տայիր պաշգա պահս իթմէկլիյի կիթմէտիկինէ պահս իթմէլիյիզ։

Անճագ չունու եալընըզ «Իրագեա»տէն սօրաճաղըզ քի, պունտան էվվէլ մէվ-զուը պահս օլան չօճուղըն ֆամիլեասընը պիլմէտիկի հալտէ, նա՞սըլ լէյհ ու ալէյհինտէ խապէր քէլամ իտէպիլիր, վէլէվ Բիւզանդիոն րէֆիգիմիզ տէ օնու պիլսին, հիչ սանմամ. «Ըլէրի Քէթէպիլէ»—Նամըգնա քէնտիսինէ իլզամը խոտէպիլիր մի իտի։ Օ հալտէ «Իրագեա» թարաֆընտան խապէր վէրիլէն չու վագեա, իքինճի պիր մէսէլէ օլուպ էվվէլքի իլէ գարըշտըրըլըմըշ օլմասը ինթիզամըն բէք տէ պայըտ տէյիլ տիր։

Պիր տէ ֆարզ խոտէլիմ քի, Բիւզանդիոն թէրճ օլունան պիրիպիրինէ մուխալիֆ իքի հավատիս այնը չօճուղա տայիր օլսուն. լաքին իքի քիշինին պիլմէտիկի պիր օ վագըա տա գարիպէ պիրիպիրլէրիյէ չաշըրըլար վէ պուլուրսա տա չու նէթիճէ հասըլ կէլիր քի, էմսալի ազըգտան ազըգա պիրի Տօգթ. Բ. տիկէրի Տօգթ. Պ. վէ սաիրէ օլմագը տըրլար տէյու թէքմիլ հէքիմլէրի թահթը չիւպհէյէ գօյապիլիրլէր։

Նէթիճէ օլարագ Բիւզանդիոն րէֆիգի միւհթէրէմիմիզ չունու պէյան իթմէք իսթէրիզ քի, պէօյլէ պիր մէսէլէնին մահիյէթինէ վուգուֆ օլունմագսըզըն թագրիպէն, պիրէր պիրէր թապիպլէրին րիվայէթլէրինի տէրճ իթմէք եէրինէ, քէնտի մէնպաընա ու մալումաթը գուվվէթլիյէ մէվգուր պահս իթտիկի խուսուսիտ պիր րիվայէթէ մէնսուպ ումումիյէ նօգթայի նազարընտան պու տէֆա տա էն մէվսուգ պիր մէնպաընա միւրաճաաթլա, միւթէխասսըս վէ մէսէլէյէ աշնա հէքիմլէրին չայանը րիվայէթ հիւքմ ու միւթալաալարըյլա մէսէլէյի սուրէթը գաթիյէտէ հալլ իտասը պիթթիրսին։

Յ. Ճ.

ԳԱՏԸՆԼԱՐ

—Էվին չէրէֆի գատընտա այտ տըր։

—Էն նամուսլը գատըն՝ քէնտիսինտէն աղ պահս օլունան տըր։

—Էն զիյատէ մէտհ իտիլմիշ գատըն քէնտիսինտէն հիչ պահս իտիլմէյէն տիր։

—Էյի գատըն իչսիզ տուրմազ։

—Գատընըն իպթէտիկի խայըրը չէյթանը ճէհէննէ հագգ տա գապուլ իտէր։

—Գատըն տայմա գատըն տըր։

—Գատըն անճագ գանաաթընըն ուճընտան թութուլան պիր գուշ տըր։

—Գատըն՝ պիր էօրիւմճէք տիր։

—Գատըն հէր զէման խանէսինտէ ամիր օլմագ իսթէր։

—Նամուսլը պիր գատընտան այըրըլմագ՝ պիր նիմէթը խիւտատատան մահրում գալմագ տիմէք տիր։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԼԱՀԷՅ ՍՈՒԼՀ ԳՈՆՖԷՐԱՆՍԸ

Լահէյտէն «Տէպա» կազէթասընա խապէրլըն պիր մէքթուպտան իգթիպաս օլունմըշ տըր.—

Սուլհ գօնֆէրանսընըն նէ վագըթ միւզաքէրաթընը իքմալ իտէճէյինի թային իթմէք միւմքին տէյիլ տիր։ Պունունլա պէրապէր, գօմիսիօնլարըն էգսէրիսինտէ իւչէրին պիր սաաթ էվվէլ պիթիրիլմէսի արզուսը կէօրիւլիյօր։

Պունտան պաշգա՝ Յուլիսըն 7ինճի կիւնիւնտէն պէրի գօնֆէրանսա արթըգ հիչ պիր էնէր թէքլիֆ վագը օլմայօր։

Միւզաքէրաթտա էն զիյատէ իլէրիլէյէն գօմիսիօնլար, չիւպհէսիզ, պիրինճի հաքէմ գօմիսիօնը իլէ տէօրտիւնճի հուգուգը պահրիյէ գօմիսիօնը տըր։

Պիրինճի գօմիսիօնըն պիրինճի չուպէսի Յուլիս 9տան սօնրա թէքրար ինիգատ իթմիշ, վէ 1899տա հաքէմ ուսուլի իճին եափըլան մուգավէլէնամէնին նասըլ թաատիլ իտիլէճէյինի թէտգիգ էյլէմիշ տիր։ Եալընըզ պունա տաիր օթուզ թէքլիֆտէ պուլունըլմըշ տըր։

Սալը կիւնքի ինիգատտա մէզքիւր պիրինճի չուպէտէ հազըր պուլունան ազանըն քէաֆֆէսի՝ թահգիգաթ գօմիսիօնլարընա միւրաճաաթըն մէճպուրի տէյիլ՝ իխթիյարի օլմասը խուսուսընտա իթթիֆագ իթմիշլէր տիր։

Պիրինճի գօմիսիօնըն իքինճի չուպէսինէ կէլինճէ՝ օ տա Յուլիսըն 4ճի կիւնիւ վագը օլան ինիգատը էսնասընտա, ղանիմէթ պահրիյէ մահքէմէսի հագգընտա Ալմանիա վէ Ինկիլթէրա թարաֆընտան թէքլիֆ իտիլէն բրօժէլէրի թէտգիգ էյլէմիշ տիր։ Շուպէ ազաընըն էքսէրի Ալման բրօժէսինէ թարաֆտար կէօրիւնիւր տըր։

Պիրիպիրինէ զըտտ էֆքեարը տայմա թէքլիֆ իթմէկտէ հազըր պուլունան Ֆրանսա մուրախխասը Մ. Պուրժուա՝ մէսէլէնին էսասընը գավրամագտա րէյլէրին իթթիֆագ իթմէսի օլտուղընը սէօյլէմիշ տիր։

Պու էսաս իսէ՝ չու տըր —Ղանիմէ պահրիյէ հագգընտա հէր իքի թարաֆընտան րիայէթ օլունաճագ պիր գանունըն վիւճուտը էլզէմ օլտուղը իճին, պէյնէլմիլէլ պիր ղանիմէ պահրիյէ մահքէմէսի թէէսսիւսի լազըմ իտէր։

—Մ. Մարթէնսին րիյասէթի ալթընտա պուլունան տէօրտիւնճի գօմիսիօն՝ պու հաֆթա իւչ տէֆա թօփլանմըշ տըր։ Տէնիզլէրտէ խուսուսի —եանի էֆրատա աիտ— մալլարա թէճաւիւզ օլունմամասը հագգընտա Ամէրիգա թարաֆընտան վագը օլան թէքլիֆ՝ գօմի-

(32)

ԺԱՆ ՎԱՆՏԱԼ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

ՄՈՒԳԱՏՏԻՄԷ

Շախսը մէճհուլ էլինի անինըն գօյուպ, սիւքիւթ իթտի։ Ժան Վանտալըն ֆէվգէլատէ սէվմէքտէ օլտուղը, սիմասընտա հասըլ օլան ալայիմի քէտէր վէ ըսթըրապտան պէլլի իտի։

—Միւսաատէնիզլէ պիր միւտտէթճիք ֆիքրիմի թօփլայըմ, չիւնքի սիզէ նագլ ու հիքեայէսինի տէրէօհտէ իթմիշ օլտուղըմ խուսուսաթը, հիչ պիր ճիհէթինի ունութմագըզըն իզահ իթմէք իսթէրիմ—տէյիպ պիր գաչ տագիգէտէ տիւշիւնտիւքտէն սօնրա,

—Ժան Վանտալ, թալէպ իթտիկի զէմանտա պիր մահալլը մախսուսէ կէլմէսինէ Քրիսթիանը մէճպուր իթմէք իսթէմիշ. Քրիսթիան իսէ պունա մուվաֆագաթ իթմէմիշ... մուղայիրի հալինտէ կէօզիւ էօնիւնտէ քէնտի քէնտինի թէլէֆ իտէճէյինի սէօյլէմիշ։ Ճէվապ օլարագ Քրիսթիյան զէվճինի ճիտտէն սէվտիկի վէ քէնտիսինէ օ եօլտա հիչ պիր աշգա օլմատըղը ճիհէթլէ տըրգունըն մուգապէլէ իտէմէյէճէկինի պէյան իթմիշ. պու մուգավէլէթ իւզէրինէ՝ հիտտէթ վէ ղազապընը թէչէտտիւտ իթտիկինի հիս իտէրէք... իշթէ օ սըրատա վուգուա կէլէն ֆաճիայը սէօյլէյէմէտի, էյիճէ թարիֆ իտէմէտի... կէօզիւ օ սըրատա տէօնմիւշ, ամա վահշիանէ պիր տէօնիւշլէ, գաթլ ու թէլէֆ իթմէք ֆիքրինի թէմամըյլա իպթիլա իթմիշ... խաթըրընտա գալան չէյ իքի տէֆա թէքէրրիւր իտէն տապանճա սէսի. պիրիսի Քրիսթիանա աթըլան գուրշունըն, վէ տիկէրի տէ քէնտիսինէ չէքիլէն գուրշունըն սէսի իտի

«Պատէհու պաշընտա տէհչէթլի պիր աթէչ եանմագա պաշլամըշ օլտուղը վէ օ կէճէսի էճէլ իլէ ուղրաշմըշ պուլունտուղը խաթըրընտա գալմըշ։ Գալպ թարաֆընտան ճէրիհատար օլմըշ՝ամմա, գուրշուն գալպինէ իսապէթ իթմէմիշ, վէ մէճրուհէն տիւշտիւյիւ սըրատա, գաֆասը չըմէնէնին թաշընա իսապէթ իտիպ, պաշընտա տա ճէսիմ պիր եարա աչըլմըշ։

Պու սօն թէֆսիլաթը ալըր ալմազ Մ. Տէկիւրանտ անսըզըն անազա գալգտը։

Շախսը մէճհուլըն պաշը սիյահ պիր պաղ իլէ պաղլը իտի. կէօզլէրի, լաթիֆ վէ ֆագաթ հազին կէօզլէրի հաքիմին կէօզլէրինէ թէսատիւֆ իտիպ, պագա գալտը...

Հաքիմ՝ հիքեայէնին սօնունա պէքլէմէք մէճպուրիյէթինի հիս իթտի։

—Ժան Վանտալըն պունա իթմիշ օլտուղը հիքեայէ պունտան իպարէթ տիր։ Պու հիքեայէյի լուզէթ պէ լուզէթ սիզէ նագլ իթտիմ. տինլէտիյինիզ պիր աշըգըն իֆատէսի տիր, օ ատամըն ըսթըրապաթը թաֆսիլաթը տըր... պունլարը սէօյլէրքէն մէրհամէթիմի ճէլպ իթմէք սատէտինտէ տէյիլ իտի. հաթթա քիմսէտէն մէրհամէթ պէքլէմէյօր իտի. զիրա չայանը մէրհամէթ օլմատըղընը պիլիյօր իտի. մուղայիրի օլարագ նէֆրէթէ ումումիյէյէ մազհարիյէթի թէրճիհ իտիյօր իտի։ Անճագ պու հիքեայէյի պու սուրէթլէ իքմալ իթտիքտէն սօնրա, թապիպ սըֆաթըյլա իֆատէի մէրամա պաշլատը. իշթէ պու սըֆաթլա վուգու պուլան իֆատաթընը տա արզ իտէճէյիմ. քէնտի քէնտիսի իւզէրինէ թէտգիգաթտա պուլունարագ գապահաթլը օլտուղը հալտէ, պու գապահաթը պիլէրէք իշլէմէյիմ, խիլաֆը րիզասը օլարագ իշլէմիշ օլտուղըմա պէնի իգնա իթմէյէ չալըշտը։ Վանտալ՝ թապիպ օլմագ հասէպիյլէ պու հալին տէրէճէի վէխամէթինի անլամըշ, ֆագաթ պիլէրէք պու ճինայէթի իրթիքեապ իթմէմիշ. Ժան Վանտալ՝ պունտան տահա չօգ զիյատէ միւթէնէֆֆիր, միւթէէզզիլ պիր գուվվէթ էլինտէ օյունճագ օլարագ օ գուվվէթէ գարշը խայլի զէման ուղրաշտըգտան, մուգավէմէթ իթտիքտէն սօնրա, մաղլուպ օլմուշ, էլինտէն կէլտիկի մէրթէպէտէ, նիւգուտ մարազընա սէպէպ օլան օ գարըըն եուզիւնիւ, լէթաֆէթի կէօրմէքտէն իճթինապ իթմէյէ չալըշըր իտի, լաքին էօյլէ պիր ֆիքրի սապիթ հասըլ օլմըշ իտի քի, քէնտի վէլտիյի գարշըսա քէնտիսի իթհամ իթմէյիպ, մէյլը թապիիսինէ սալիք օլուր իտի։ Ասապի իւլ պիրինէ օլտուղընը պունա պիլիր իտի... հէնուզ չօճուգ իքէն աճըզ ու հագարէթը նէ մէրքէզտէ օլտուղընը թարիֆ իթթիմ... պու հըսսիյաթը խարիգուլատէ՝ պիր ճինայէթ հուսուլէ կէլինճէյէ տէկին զիհնինտէ, ֆիքրինտէ ինթիչար իթմէքտէ իտի... ատէթա պուտալա իտի, Հէր նէ գատար եաշընըզ քիւչիւք իսէ տէ, էլպէթթէ էօմրիւնիւզտէ պիր մաղլուպըն պուսուլա օլուպ օլմատըղը հագգընտա չիւպհէ վէ թէրէտտիւտ գալմըշ վէ պու չիւպհէնիզի հալլ իթմէք խուսուսընտա խայլի ղահմէթ չէքմիշսինիզ տիր։ Ֆիլիլհագիգա մէսուլ մը, տէյիլ մի տիր։ Նիչէ տէֆալար ասալէթ պու պապտէ իլմին հիւքմինէ միւրաճաաթ իթմիշ վէ օ քէնտի հիւքմինի հիւքմը իլմէ խանաաթ իթմիշ տիր։ Իշթէ Վանտալըն թապիպ սըֆաթըյլա վուգու պուլան իֆատէլէրի տէ պունլարտան իպարէթ պուլունմուշ տըր։

«Վանտալ՝ քէնտի պաշտալըղընը իշթէ պու եօլտա սօնթընա թարիֆ իթմիշ, քէնտիսինի խասթա ատտ իթմիշ։ Իլլէթինին աճվալ ու թէֆէրրիւաթընը քէնտիսի պիլզաթ թէտգիգ էյլէմիշ. ճէտտալընըն սըհհէթը մանէվիյէ վէ պէտէնիյէլէրի հագգընտա հէր տիւրլիւ մալումաթը իսթիհսալ իթմիշ. քէնտի սինիրլէրինի սէպավէթինի թահգիգ իլէ ճօմարտան զուհուրշաֆըթ օլան վէրասէթին իլմը թըպ նօգթայի նազարընտան հայիզ օլտուղը էհէմմիյէթի բիշնազարա կէթիրմիշ։ Հայաթը պէտէնիյէսինի պէրթարաֆ իլէ հայաթը ֆիքրիյէսինի հատտէի թէտգիգտէն կէչիրմիշ վէ վուգու պուլան հէր տիւրլիւ աճվալի վէ թէպէտտիւլաթը իչարէթլէ քէնտի հագգընտա սըրֆ իլմի պիր թէրճէմէի հալ թանզիմ էյլէմիշ։ Վանտալ գափը ազլա տիւչար օլմուշ իտի. պինաէնալէյհ Քրիսթիանը թէլէֆ իթմիշ օլմասընտան տօլայը մէսուլ օլամազ իտի։

—Գանունըն տէնիլէն չէյ պիր էսէր ֆէլսէֆէ տէյիլ տիր։ Ժան Վանտալ սանա պու սէրկիւզէշթի հիքեայէ էյլէտիյի սըրատա, խօճասը տօգթօր Ֆալտէնին մէշհուր սէօզլէրինի թէքրար իթմէկտէ իտի։ Նէ՞ տէմիշ տօգթօր Ֆալտէ։
«Տուխիլ վէ խարիճի չահատէթ խարը-
«ճընտա օլարագ պիր քիմսէնին վիճտա-
«նընտա նէլէր ճէրէյան իթտիկլէրինի
«սուրէթի մուհագգագատա քի՞մ թագ-
«տիր վէ թային իտէպիլիր։ Ինսանըն
«հասթալը ագլըյէ վէ մանէվիյէսի իւզէ-
«րինէ չիտտէթլէ իճրայը հիւքմ իտէն
«մէյլ իլէ, պու մէյլէ գարշու թէէսիրի
«նուֆուզ իտէն գուվվէթի ալավէճը էլ
«սընհէ հիսապ իտէճէք պիր ալէթէ մա-
«լիք օլտուղըմը քի՞մ իտտիա իտէպիլիր.»
տէմիշ տիր.

(Տէվամը)

սիօնըն իքի ինիգատընտա թէտգիգ օլունմըշ տըր։

Հօլանտա, Նաւանիութան, Զին վէ Շուէտ հիւքիւմէթլէրի՝ պու պապտէ Ամերիգա իլէ հէմֆիքր պուլունմըշլար, պունա մուգապիլ Գօլօմպիա վէ Արժանթին հիւքիւմէթլէրի Ամերիգանըն թէքլիֆինի րէտտ իթմիշլէր տիր։ Ալէմանիա իսէ՝ պիր տէրէճէյէ գատար թէճլիֆի պէյնէ չալըշմըշ, վէ էվվէլ էմրտէ գաչագ էշիա մէսէլէսի իլէ ապլօգա խաթթընը գըրմագ մէսէլէսինին հալլ ու թէսվիյէ իուլմէսի չարէլըյա, տէնիզտէ էմվալը խուսուսիյէնին մուհաֆազասը չարէլէրինի թէտգիգէ հազըր պուլունտըղընը սէօյլէմիշ տիր։ Ալէմանիանըն պու թէքլիֆի րէք չօգ թարաֆկիր պուլմըշ տըր։ Ինկիլթէրա տախի պունը գապուլ իտէր կիպի կէօրւնմիշ տիր։ Յուլիս 12տէ վագը օլան ինիգատա էնճաւընտա թիւճճար կէմիլէրինին հարպ սէֆինէսինէ թէպտիլը մէսէլէսի միւզաքէրէ օլունմըշ տըր։

—Պիր աչ սա իքինճի վէ իւչիւնճիւ գօմիսիօնլարտան պահս իտէլիմ։ Մալիւմ օլտըղը իւզրէ պու իքի գօմիսիօն՝ տէնիզ վէ գարա մուհարէպէլէրինէ միւթէալլիգ մէսէլէլէրին թէտգիգինէ մէմուր տըր։

Իքինճի գօմիսիօնըն իքինճի չիւպէսի յալնըզ տէօրտիւնճիւ կիւնիւ ինիգատ իտէրէք, մուհարէպէ վուգուընտա էվվէլ էմրտէ իլանը հարպ մուամէլէսի լազըմ կէլէճէկի հագգընտա վագը օլան Ֆրանսըզ թէքլիֆինի թէտգիգ էյլէմիշ տիր։

Բօրթիւկէզ, Րուսիա վէ Ֆրանսա մուրախխասլարը՝ մուհարէպէ վուգուընտա իլանը հարպ մուամէլէսինին 24 սաաթ էվվէլ իճրասը միւթալէասընը պէյան իթմիշլէր տիր։

Ինկիլթէրա, Ճարօնիա վէ Ամերիգա մուրախխասլարը պու կիւնքի ինիգատ էսնասընտա, Ֆրանսըզ բրօժէսինի գըսմէն տէյիշտիրէճէք պազը թէքլիֆլէրտէ պուլունմըշլար տըր։

Իւչիւնճի գօմիսիօնըն պիրինճի չուպէսի՝ Թահթէլպահիր Թօրբիլլէր հագգընտա Ինկիլթէրա թարաֆընտան տէրմիյան օլընան թէքլիֆին միւզաքէրէսիյլէ մէշղուլ օլմըշ տըր։ Պու մէսէլէյէ տաիր սըրֆ ֆէննի պազը միւթալէալար պէյան օլունմըշ տըր։

Իւչիւնճի գօմիսիօնըն իքինճի չիւպէսինէ կէլինճէ, պու տա՝ 22 ապրիլ 1864 թարիխլի Ճէնէվրա մուգավէլէսի էսասընըն տէնիզ մուհարէպէլէրինտէ թաթպիգինէ տաիր միւզաքէրաթտա պուլունմըշ տըր։

Պու գատար խօրկունըզ վէ զահմէթլէ կէչէն պիր հաֆթատան սօնրա, մուրախխասլար պիթթապի իսթիրահաթա իհթիյաճ հըսս իթմիշլէր տիր։

Գօնֆէրանս՝ կէլէճէք ճումա էրթէսի վէ բազար էրթէսի կիւնիւ ինիգատ իթմէյէճէք տիր։

—o—

ԱՄԵՐԻԳԱ ՎԷ ՃԱՐՕՆԻԱ

«Նիւ-Եօրք Թրիպիւն» կազէթասը՝ Ամերիգա զըրհլըլարընըն Պահրը Մուհիթի Բէպիրէ կէօնտէրիլմէսի գարարընտա տաիր հաղըղը պիր մէգալէտէ, պու թէտպիրին հարպա տէլալէթ իտէճէկի հագգընտաքի միւթալէաթը գաթիէն րէտտ իտէրէք տիյօր քի՝

«Պիր տէվլէթին՝ տօնանմասընըն պէօյիւք պիր գըսմընը պիր տէնիզտէն պաշգա պիր տէնիզէ կէչիրմէսի, մութլագա պիր մուհարէպէ հարէքէթի աատ օլընամայաճաղը թապիի տիր։

«Ամերիգա իլէ Ճարօնիա տըրասընտա հարպ զուհուրի իհթիմալի օ տէրէճէ ուզագ տըր քի, պու իհթիմալը խաթըրա կէթիրմէք պիլէ ապէս, հաթթա պէօյիւք պիր զարարտըր տըր։ Ֆագաթ՝ ֆարզը մուհալ օլարագ, պէօյլէ պիր մուհարէպէնին էսգընտա վուգուա կէլէճէկի մալիւմ պիլէ օլսա, օ զէման զըրհլըլարըմըզըն հէրսինի Պահրը Մուհիթի Բէպիրէ կէօնտէրիրիզ, Պահրը Մուհիթի Աթլասի պիր չէյ պըրագմամագ՝ մուվաֆըգ պիր թէտպիր օլուր օլմայաճաղընը տուշիւնմէքլիկիմիզ իճապ իտէր։

Ամերիգա հէր քիմ իլէ մուհարէպէ իտէճէք օլուրսա օլսուն, կէրէք Պահրը Մուհիթի Բէպիր վէ կէրէք Պահրը Մուհիթի Աթլասի սահիլլէրինի այնը տէրէճէտէ միւտաֆաա վէ մուհաֆազայա մէճպուր տըր։ Հալ պու քի՝ պու իքի վազիֆէյի պիրտէն տօնանմանըն իֆա էյլէմէսի տէ միւմքին տէյիլ տիր։ Զիրա Սան Ֆրանչիսքօ իլէ Նիւ-Եօրք արասընտաքի մէսաֆէ՝ Եօզօհամա իլէ Նիւ-Եօրք արասընտաքի մէսաֆէյէ հէման միւսավի տիր։ Պինաէնալէյհ, Ճարօն տօնանմասը Ճարօնիատան գալգըպ Նիւ-Եօրգա վասըլ օլտուղը հալտէ, մէզքիւր լիմանը միւտաֆաա իտէճէք օլան տօնանմամըզ՝ Ամերիգանըն գարպ սահիլինտէն չարգ սահիլինէ տիւշման տօնանմասընտան սօնրա վասըլ օլուր։»

Մէզքիւր կազէթա պու միւլահազաթը պէյանտան սօնրա՝ իքի տէնիզտէ միւթէաատիտ զըրհլըլար պուլունտուրըլմասը վէ Բանամա գանալընըն պիթիրիլմէսի լազըմ կէլտիյինի սէօյլէյօր։ Ֆագաթ պու թէտպիրլէր իթթիխազ իտիլտիքտէն սօնրա պիլէ պիր հարպ թէհլիքէսինտէն պահս իթմէք հինէ ճահիլ տէյիլ տիր։

—o—

ԵՎՐՕՊԱՅԱ ԵԱՂՄՈՒՐ, ԳԱՐ, ՍՕՂՈՒԳ

Կազէթալարըն իֆատէսինէ նազարէն՝ պու սէնէ Եվրօպանըն հավասը հիչ պիր սէնէյէ պէնզէմէյէ իմիշ։

Պէրլին կազէթալարընտան պիրի տէյօր քի՝

39 սաաթտան պէրի միւթէմատիէն սօղուգ պիր եաղմուր եաղըյօր։ Ալբ տաղլարը հէվալիսինտէն վէ վասաթի Եվրօպատան ալընան խապէրլէր՝ օ թարաֆլարտա գար եաղտըղընը, չիտտէթլի փուրթունա վուգուա կէլտիյինի միւպէյին տիր։

Վօժ տաղլարընտա տիւն եօյլէ իւզէրի գար եաղմըշ, միգտարը հարարէ սըֆըրտան պիր տէրէճէ աշաղը էնմիշ տիր։

Վիեննատա 48 սաաթտան պէրի փուրթունանըն տյնը չիտտէթլէ հիւքիւմ ֆէրմա օլտըղը, տաղլարա գար եաղտըղը խապէր վէրիլիյօր։—Ինկիլթէրատա հավալար տահա ֆէնա իմիշ։ Պուրատա սօղուգլար եալընըզ գըրաաթը խասարա օղրաթմագլա տա գալմըշ. Լօնտրա կազէթալարընըն իֆատէսինէ կէօրէ եազ օրթասընտա հավալարըն պէօյլէ սօղուգ կիթմէսինտէն էն գըյատէ միւթէզարրըր օլանլարտան պիրի տէ չէմսիյէ ֆապրիգալարըտըր, բէրիշանլար իմիշ։ Եօյլէ եա՛, պէօյլէ հավատա չէմսիյէնի քէտտիրիպ տէ նէզլէ եագալամագ իչին իսմէ բարա վէրէճէք քի՛մ։

—o—

ՏՕԼԱՆՏԸՐԸՃԸ ՏԸԼՕՐՄ ՎԷ ՖՐՕՆԹԱԳ

Աթինատա տէրտէսթ իտիլիպ, Եունան ժանտարմալարը րէֆագաթընտա օլարագ Պրինտիզիյէ կէօնտէրիլէն Տըլօրմ վէ Ֆրօնթագ՝ ժանտարմալարըն Ֆրանսըզճայա վէ Իթալիանճայա վագըֆ օլմատըգլարընը պիլմէտիքլէրինտէն՝ հէքտիկէրիյլէ սէրպէսթճէ կէօրիւշմէյէ պաշլամըշլար վէ Ֆրօնթագ՝ Տըլօրմա չու սէօզլէրի սէօյլէմիշ տիր՝

—«Պէնիմ արթըգ իհթիյաճըմ եօգ. 500,000 գուրօն գատար պիր բարա կիզլէտիմ։ Նիհայէթ պէշ սէնէ հապսա մահքիւմ օլաճաղըմ։ Պու միւտտէթի պիթիրտիքտէն սօնրա Աթինայա աւտէթ, վէ պու բարա իլէ լօրտ կիպի եաշարըմ»։

Տըլօրմ տախի րէֆիգինէ տէմիշ տիր քի՝

—«Պու անէ գատար վուգու պուլան ահվալտէն մէմնունըմ։ Եվլատըմըն մահչէթինի նամուսքեարանէ թէէմին իչին ֆէտաքեարանէ չալըշտըմ, զահմէթ չէքտիմ իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամատըմ։ Պինաէնալէյհ նամուսըմը բայմալ իթմէք սուրէթիյլէ օնլարըն րէֆահ ու սաատէթինի թէէմին էյլէտիմ։ Շիմտի մահպուս պիլէ օլսամ հինէ գալպիմ րահաթ տըր»։

—o—

ՔԻՒԹԻՒՊԽԱՆԷԼԷՐՏԷՔԻ ՔԻԹԱՊԼԱՐ

Պէրլինտէքի քիւթիւպխանէլէր տախիլիյէ մէմուրլարը չօգ գուլլանըլմըշ քիթապլարըն օգունմասընտան հասըլ օլապիլէճէք մահզուրլարը թէտգիգինի պիր հէյէթի ֆէննիյէյէ թէվտի էյլէմիշ տիր։ Միւթաալա քիթապլար իւզէրինտէ մէվճուտ միքրօպլարըն օլուպ օլմատըղընա տաիր մէզքիւր հէյէթ թարաֆընտան իճրա օլունան թէճրիպէլէր նէթիճէսինտէ իքի սէնէ միւտտէթ քիթապլարտա միքրօպ պուլունապիլէճէկի անլաշըլմըշ տըր։

ՄՈՒԽԹԷԼԻՖԷ

ՂԱՐԻՊ ՊԻՐ ՏԷՖՆ.—Պօհէմիա քէօյլէրինտէն պիրինտէ սաքին պախճըյար պիր գարը գօճա թարլալարընը չօճուգլարընա պըրագըբընտան սօնրա, քէնտիլէրի իչին ալը գօյտըղը ճիւզի սէնէ էվվէլ քէնտիսի իչին իքի թապութ խազըրլամըշ իմիշ։ Լաքին օ վէզմանտան պէրի պիրի վէֆաթ իթմէտիկինտէն, թապութլար էվին իչինտէ տուրուրտու։ Այնը թապութլար չօգ եէր իշղալ իտիյօր իտի։ Ախիրէն էվին սահիպի պունտան իսթիֆատէյէ գալգըշըշ. թապութլարըն պիրինի մէյվէ տօլապը իթթիխազ իթմիշ։ Պէք չօգ սէնէլէր թօրբալարը պու չարիգ տօլապ իչինտէ սագլայարագ գուլլանմըշ։ Նիհայէթ պիր կիւն չիֆթճի վէֆաթ իթմիշ վէ զէվճէսի կէօզ եաշլարընը սիլէրէք գօճասընըն թապութը իչինտէքի մէյվէլէրի տիքէր թապութա գօյարագ գօճասընըն ճէսէտինի պուրա եէրլէշտիրմիշ։ Թապութըն տէֆնի իչին քէօյլիւ հէր քէս թապութի գալտըրըպ կէօթիւրմէք իսթէտիքլէրինտէ թապութըն ալթը աչըլմըշ վէ ճէսէտ եէրէ տիւշմիւշ։ Պունըն իւզէրինէ թապութը թէքրար գափագարագ գօնտըլար՝ օ գատար ալըշըլմըշ թապութը իչի պօշ օլան ... գապագլարտա կէօթիւրիլէն ... գալտըրըլտը. Թապութըն իչինտէ նէ սէսլէր ... պիլմէզլէր ...։

ՏԵՐԷՆԻՆ ԻՉԻՆՏԷ ՈՒՅՈՒՅԱՆ ՉՕՃՈՒԳԼԱՐ.— Հիմալայա տաղլարընըն պազը թարաֆլարընտա զըրիփ պիր ուսուլ ճարի տիր։ Եէրլի գատընլար՝ սըճագ կիւնլէրտէ չօճուգլարընը սէրին թութմագ իչիւն պիր տէրէնին չուգուր պիր մահալլինտէ եաթըրըրլար վէ պիր տէփէտէ եաբրագը եախտա պիր թէնէքէ բարչասըյլա սույը չօճուգըն արգասընտան ագըթըրըրլար։ Չօճուղըն արգասընտա տօղրու ագան սու չօճուղու կէթիրիպ մըշըլ մըշըլ ույուր վէ վալիտէսի տէ թարլատա իշլէյէ մէշղուլ օլուր իմիշ։

ՍԻՎՐԻ ՍԻՆԷՔԼԷՐ.—Կէչէնլէրտէ Ինկիլթէրանըն Սամըրսէթ շէհրինտէ պիր սիվրի սինէկին պիր տէլիգանլըյը սօգարագ պիչարէ 24 սաաթ իչինտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։ Պու վագըայը հիքեայէ իտէն Ինկիլիզ կազէթասը տէյօր քի, «սիվրի սինէքլէրին սօգմասընտան րէք չօգ վէֆիյաթ վուգու պուլտըղը մալիւմ տըր, զիրա պունլար՝ պիր խասթալըղըն սաղլամ պիր ատամա սիրաայէթ իթմէսինէ սէպէպ օլան էն միւհիմ վասըթալարտան տըրլար։ Պունլարըն սօգուշը՝ հատտը զաթընտա զէհիրլի տիր. էկէր պու եազ մէվսիմի կէչէն սէնէ կիպի չօգ սըճագ օլուրսա, սիվրի սինէքլէրտէն րէք զիյատէ սըգընթը չէքէճէյիզ։ Չիւնքի սիվրի սինէքլէր սօն պիր գաչ սէնէ զարֆընտա Թայմզ նէհրինին Ինկիլթէրանըն ճէնուպ թարաֆընտաքի նէհրլէրին թէշքիլ իթտիքլէրի պաթագլըգլարտա րէք զիյատէ չօգալմըշլար տըր։ Սիվրի սինէք՝ եալընըզ ինսան իչիւն միւզիր տէյիլ տիր։ Պունըն սօգուշը՝ Թապիրը տէրիլէ միգրօպլարը համիլ օլան իւնէսի՝ "սըգըրլար" իչիւն տէ թէհլիքէլի տիր։ Սիվրի սինէք չօգ պուլունան պազը մէմլէքէթլէրտէ ինէքլէրտէն սիւտ սաղմագ պիլէ միւմքին տէյիլ տիր. չիւնքի ինէքլէր պու միւզիր հայվանլարտան օ գատար րահաթսըզ օլույօրլար քի, սիւտլէրին միգտարը ազալտըղը կիպի, ճինսի տէ ֆէնալաշըյօր. սիվրի սինէքլէրին իքա իթտիքլէրի խասարաթը մատտիյէ հէր սէնէ միլիօնլարճա լիրայա պալիղ օլտըղը մուհագգագ տըր»։

ԹՕՀԱՖ ՏԸԳՐԱԼԱՐ

Ղայէթ չիշման պիր ատամ պիր կիւն աթա պինմիշ օլտըղը հալտէ կէրտա կէչէրքէն ագշամ վագթը իւսթիւն վարտըղընտա, կէճէյի օ ճիվարտա պուլունան քէօյտէ կէչիրմէյի գուրարագ բասթ կէլտիկի պիր քէօյլիւյէ,

—Վագթ կէչտի, աճապա չէհրէ կիրէպիլի՞րմիյիմ, —տէյու սօրտըղընտա, քէօյլիւ,

—Աճայիպ, գօս գօճա սաման արապալարը կէչիյօր տա, սէն նէտէն կիրէմէյէսին, —տէմիշ։

*** Պիր ուպուր (…տապիր) ատամըն պիր զիյաֆէթտէ պէշ բարմաղըյլա պիրտէն նէմէք նէտիկինի կէօրէն պիրի քէնտիսինէ.

—Նի՞չիւն պէօյլէ պէշ բարմաղընլա պիրտէն նէմէք նէյօրսըն— տէտիկինտէ ուպուր՝

—Ալթը բարմաղըմ օլմատըղը իչիւն.—տէմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պօյագին սանճագը միւթէսարրըֆը սաատ. Ահմէտ բաշա հազրէթլէրինէ՝ Բէրֆիէն Րումէլի պէյլէրպէյլիկի,

Պէրլին սէֆարէթը սէնիյէսի պաշքիաթիպի սաատ. Էմին պէյ հազրէթլէրինէ՝ րիւթպէի ուլեա սընֆը էվվէլի,

Շիրա պաշ չէհպէնտէրի իզզ. Նուրէտտին պէյէ՝ րիւթպէի սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի,

Պօսրա վիլայէթինէ Մինթէֆիգ սանճագը միւթէսարրըֆլըղընա՝ Նէճտ միւթէսարրըֆը սաատ. Նէճիպ էֆ., Նէճտ սանճագը միւթէսարրըֆլըղընա՝ Մինթէֆիգ սանճագը միւթէսարրըֆը իզզ. Րէշիտ բաշա թային պույրուլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Նէճտ սանճագը միւթէսարրըֆը իզզ. Րէշիտ բաշայա՝ Չնճը Օսմանի, Պույիւքիւթան գարըու քէթխիւտալըղը պաշ քէաթիպի օլուպ պու քէրրէ Վիէննայա թահվիլը մէմուրիյէթ իտէն Բահճէթ էֆ.յէ՝ Չնճը Օսմանի, Ամասիա սանճագը մուհասէպէճիսի Էմին էֆ.յէ՝ Յինճը րիւթպէտէն Մէճիտի.

Բիյատէ տափիրէսի րէիսի պիրինճի ֆէրիգ աթուֆէթլու Ճէմալ բաշա հազրէթլէրինին պէօյիւք քէրիմէսի ըֆիֆէթլու Սաֆիյէթ հանըմ էֆէնտիյէ՝ թէպարիւէն Յինճը վէ քիւչիւք քէրիմէսի Հատիյէ հանըմա՝ Չինճը Շէֆագաթ, Թաշլըճա միւթէսարրըֆ վէ գօմանտանը պիրինճի ֆէրիգ սաատ. Թէվֆիգ Սամի բաշա հազրէթլէրինին քէրիմէսի Հիպէթուլլահ հանըմլարա՝ Չնճը Շէֆագաթ, Ամերիգանըն Տէրսաատէթ սէֆարէթի պաշ քէաթիպի Մ. Էնչթայն իլէ Տէրսաատէթ Ամերիգա գօնսօլօսը Մ. Օզմանըն զէվճէլէրինէ Չնճը րիւթպէտէն Շէֆագաթ նիշանը Հիւմայունը,

Ինկիլթէրա թէպաասընտան օլուպ, Ամերիգա տէվլէթը փախրիյէսինին Տէրսաատէթ սէֆարէթինտէ միւսթախտէմ պուլունան Սիլեան Ֆրէնքէ ալթըն Լիյագաթ մետալեասը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

-տա-

ԻԶՄԻՐՏԷ թէէսիս օլունան ժանտարմա մէքթէպինին, կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ րէսմի քիւշատը իճրա իտիլմիշ տիր։ Րէսմի մէզքիւրտէ պիլճիւմլէ իւմէրա վէ զապըթանը ասքէրիյէ րէսմի էլպիսէլէրինի կէյմիշ օլտուգլարը հալտէ, հազըր պուլունմըշլար վէ խիթամընտա ասքէրի մուզիգասը թարաֆընտան Համիտիյէ մարշը թէրէննիւմ իտիլմիշ վէ ճիւմլէ հուզզար «Բատիշահըմ չօգ եաշա» տուասընը թէքրար էյլէմիշլէր տիր։

ՇԷՅԽԻՎԼԻՍԼԱՄ միւսթէշարը սէմահ. Ապտուլգատիր Րաշիտ էֆ. հազրէթլէրի իւզէրինէ ամէլիյաթը ճէրահիյէ իճրա գըլընմըշ իտի, թարաֆը Հազրէթը Բատիշահիտէն կէօնտէրիլէն օբէրաթէօր Գամպուր օլլու Ալէքսանտր բաշա հազրէթլէրի իլէ, աթըպպայի Շէհրիյարիտէն գայմագամ Պիր պէյ վէ օբէրաթէօր գօլաղասը Նազըմ Համտի պէյ վէ թապիպ սաատ. Աֆիֆ պէյ հազրէթլէրի իլէ գայմագամ Րէֆիգ վէ պինպաշը Հիւսէյին Պէտրի պէյլէր հազըր օլտուգլարը հալտէ, ամէլիյաթ քէմալը մուվաֆֆագիյէթլէ իճրա օլունմըշ տըր։ Օ էսնատէ վէ ագշամտան սօնրա, սէր ըէճճահէտէպի Հազրէթը Բատիշահի Իզզէթ պէյ հազրէթլէրի տէ կէօնտէրիլմիշլէրտէ, խաթըրլարը խօշնուտ օլունմըշ տըր։

ԹԷՐՃԱՆ գազասը պիտայէթ մահքէմէսի սապըգ ազասընտան Մուսթաֆա վէ միւսթանթիգ մուավինի Տէրվիշ էֆ.-լէր՝ սուի մուամէլէլէրինտէն տօլայը թահթը մուհաքէմէյէ ալընմըշլար տըր։

ՈՒՄՈՒՄ մէմուրլարըն վագթ ու զէմանըյլա վազիֆէլէրի պաշընտա պուլունարագ իֆայը վազիֆէյէ, վէ րիզայի ալիի Հազրէթը Բատիշահիյի միւթէվէճճիհ օլաճագ սուրէթտէ իպրազը զայրէթ իլէ, աքսի հալին իճրա կէթիրէճէկի մէսուլիյէթտէն սագընըլմասը իչին պու քէրրէ մագամը ալիտէն իւմիւմ տայիրէլէրէ էմրլէր վէրիլմիշ տիր։

ՇԱՐՔ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ թարաֆընտան Մագրըքէօյ վէ Եէտիգուլէ սըթասիօնլարընա Լիւքս լամպալարը վազ օլունտըղը կիպի, պիր գաչ կիւն զարֆընտա սըրասըյլա տիկէր սթասիօնլարա տա Լիւքս լամպալարընըն վազը մուգարրէր օլտըղը իշիտիլմիշ տիր։

ԱԻՍԹՐԻԱ խիւքիւմէթի թարաֆընտան, Զաթը Հազրէթը Բատիշահիյէ իհտա օլունան Լիպիցան ճինսի սիւթիւ իքի աթը՝ րէյիս Լէհմէնկէրին Տէրսաատէթէ կէթիրմիշ օլտուղընտան, տիւն Խասփինէ Հիւմայունը իլէ Տէրսաատէթին տիկէր չայլարը թէհմասա մահալլէրինի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Մումաիլէյհ եարըն Սէլանիկ աթլայընա հազըր պուլունտուգտան սօնրա, ճումա էրթէսի կիւնիւ Տէրսաատէթտէն եօլա չըգաճագ տըր։

ՉԱՐՇԸՆՊԻՀ նահիյէսինտէն Իւնէս պէյ գատար իւչլէթմէք իւզէ թէշքիլ օլունաճագ չիֆթէլին վարօր գարտանլարըյլա թարֆէլէրինին հէր հալտէ Օսմանլը թէպաասընտան պուլունմասը լազըմ կէլէճէկի վէ իլերիտէ չիֆթէլին պիր գումբանեայա տէվրի, տէ օ գումբանեանըն տախի թապիիյէթը Օսմանիյէյի հայիզ պուլունմասը իգթիզա իտէճէկի, Պահրիյէ նէզարէթինտէն մէճլիսինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷՆԻՆ Այտըն Էֆանտօս, Մագրըքէօյ, Սամաթիա, Եէնի գաբու վէ Գումգաբու իսքէլէլէրինէ պիր միւտէթտէն պէրու վաբօր իսքէլէթտիրիլմէքտէ իտի։ Պու տէֆա էհալինին թէահհիւրը նազարը տիգգաթընտա իսթէ օլունան իսքէլէլէրտէն Այտըն Էֆանտօս վէ Գումգաբու իսքէլէլէրինին ինշաաթը իքմալ իտիլէրէք պու կիւն րըսմը քիւշատըն իճրասը մուգարրէր պուլունմըշ օլտուղը պու վէսիլէ իլէ տէ սաւտի Հազրէթը Բատիշահի եաաս ու թէքրար օլունաճագ տըր։

ԶԻՐԱԱԹ ՊԱՆԳԱՍԸ բիյանգօսընըն սօն քէշիտէսինտէ 10,000 ղըշ. իքրամիյէ գազանան պիր եարըմ վէ իքի բուչ պիլէթտէն եարըմընըն համիլի օլան քէօրբիւինին Սէթանլօլ ճիհէթինտէ սարրաֆ Ապտուլվէհապ էֆ. հէսապինէ իսապէթ իտէճէն բարայը ալմըշ տըր։

ԹԻՒՐՔԻԱՆԸՆ Պէչ սէֆարէթի պաշ քէաթիպի Սալիհ պէյ, էվվէլքի կիւն մահալլը մէմուրիյէթինէ կիթմիշ տիր։

ՖՐԱՆՍԱ սէֆարէթի ատթաշէ միլիթէրի վէ Մատամ Տըլօրմ, Մատամ տէ Մատմազէլ Մըրըըլը, Մատամ Լանճ էվվէլքի կիւն Բօգէ գումբանեասը վաբօրըյլա Տէրսաատէթտէն Մարսիլիա վէ Բարիզէ միւթէվէճճիհէն հարաքէթ իթմիշլէր տիր։

ԳԱԼԱԹԱ Րում քիլիսէսի մըհթէրըմը՝ Գօմիսիօն խան օտապաշըլըղը Նիգօլաքի էֆ. թային օլունմըշ տըր։

ՏԻՒՆ սաաթ 8 բասօտէլլէրինտէ նէտիճէլէտէ Գօզլը Զէհմէտ Մ. Ճէյմսին թահթը խօտէրէսինտէքի Ինկիլիզ իրիթ փապրիգասընըն արգասընտա մէզքիւր փապրիգա իշճիլէրինէ մախսուս օլան եաթագ օտալարընտան աթէշ զուհուր իթմէքլէ, տէրհալ թուլումպալար էթիշէրէք հէր նէ գատար սէօնտիւրմէյէ չալըշըլմըշ իսէ տէ, էթրաֆընտա պուլունան մէզքիւր օտալարտան 8ի եանմըշ տըր։ Մէզքիւր օտալար սիկօրթալը օլտըղը կիպի, եանըգըն նէ սէպէպտէն զուհուր իթտիկի վագուֆ խուլմէգտա տըր։

ՊԷՕՅՈՒՔՏԷՐԷ ճատտէսինտէ Նիգօլաքի Զուգանըն մալը օլուպ, գահվէճի Եօրտանըն քիրաճը պուլունտըղը տիւքեանըն արգա ճիհէթինտէ թավանտան

---

(63)

ԹՕՀԱՖ
ՊԻՐ ՉԱԼԿԸՃԸՆԸՆ
ՍԷՅԱՀԱԹԸ

Իսթէր իսէ ֆէնա տատըլար տէսին, քիմին ուսուլընտա, պիզ չալգուըը էյիճէ տօլտուրտուգ հա... Իթալիալը չալպուղըն քէնարընտան թաչան թիւթիւն սաչագլարընը տիւզէլթիյօ, պիր իքի տէֆա աղզընտա բրօվա իթտիքտէն սօնրա հէպլէրինի եօգլատը։

—Օհա՛, օհա՛.— տէտի։

Պէն,

—Պէ՞ գօզէ (նէ՞ իսթէյօրսըն)— տէտիմ։

—Ֆիա միգարի— ճէվապընը վէրտի։

Աճապա (ֆիա միգարի) նէ՞ տէմէք, Ֆրէտրիքէ սօրտըմ օ տա պիլմէյօր իտի, քէնտի քէնտիմէ տիւշիւնտիմ, չալպուղա թիւթիւնտէն պաշգա նէ՞ լազըմ օլտուղընը տէրհալ պուլտըմ, քիպրիթ. քէչֆիմ տօղրու չըգտը, բարմաղըմ քիպրիթ կիպի տուտարագ սիւրտիւմ, Իթալիալը պաշընը սալլայարագ,

—Սի, սի, ֆիա միգարի— տէտի։

Հալպու քի նէ՞ պէնտէ, նէ՞ տէ արգատաշըմտա քիպրիթ վար իտի...։

Իթալիալըյա եօգ տէտիմ, էլի իլէ Ինկիլիզի կէօսթէրտի, սէրխօշ թիւթիւնի էլիմիզտէն գուրթարտըղընտան տօլայը րէք մէմնուն իտի, պու տէֆա եանընտա եաղլաշտըղըմ վագթ աչագլարընը հավայա գալտըրմագա լիւզում կէօրմէտի. քիպրիթ իսթէտիկիմի անլաթըմ. հէրիֆ՝ պիր իքի տագիգա պաշընը սաղա սօլա չէվիրտի։

—Այ հէվ նօմէզ.— տանի, պէնտէ քիպրիթ եօգ— տէտի։

Պունըն իչիւն տէ հէրիֆին իւզէրինի արամագա հաճէթ եօգ իտի, չիւնքի պիր սաաթտան պէրի չալպուղը էլինտէ թութտըղը հալտէ, եագըպ իչմէմիշ իտի, քիպրիթի օլսա իտի թապիի չալպուղը գօգլամագ իլէ վագթ կէչիրմէզ իտի։

Հիչ պիրիմիզտէ քիպրիթ օլմատըղընը Իթալիալըյա անլաթըմ... Ճանը սըգըլտը, հա պէնիմ... գըրգ իլտա պիր չալպուգ իչէճէք իտիմ, գավկա տէօյիւշ իլէ պիր իչիմլիք թիւթիւն թէտարիք իթտիք տէ շիմտի քիպրիթ պուլամայօր իտիք։

Տիւշիւնիւպ տուրուրքէն րիս տօղրու թէնվիր իտէն լամպա կէօզիւմէ իլիշտի. Ֆրէտրիքէ,

—Աճապա ճամը աչըգ լամպատան չալպուղը եագապիլի՞րմիյիզ— տէտիմ։

Արգատաշըմ,

—Պէլքի եագապիլիրիզ— տէտի։

Իթալիալը՝ պու քէշֆիմտէն րէք չօգ մէմնուն օլտու։

—Սի, սի թապագօ— տէտի։

Ֆագաթ լամպանըն տուրտուղու բէնճէրէ պէք եիւքսէք իտի, չիւնքի պիզտէ եէթիշէմէյէճէք... գըրարագ պիր իքի տէֆա տէնէմէք իսթէտիմ, օլմատը, Ֆրէտրիք տէ տէնէտի, պու տէֆա տա եէթիշէմէտի. ...

—Ատամ սէն տէ, պունը տիւշիւնէմէմիշ իտին պայ...— տէտիմ...

Ինկիլիզի տէ չաղըրմագ իսթէտիք, ֆագաթ հէրիֆ սէրխօշ օլտուղընտան ...

ֆէս տէ պէն չէքէրիմ, չապուգ չուն՛ը եագ— տէտի։

Իթալիալը տա էլի իլէ բէնճիրէտէքի լամպայը կէօսթէրէրէք,

—Սի, սի ֆիամիֆէրի— տէյօր իտի։

Նէ՛ օլուրսա օլսուն տէտիմ, Ինկիլիզին եանընա եաղլաշտըմ, եասլանտըղը էճէտէն պիր ազ տօղրուլտու։

—Վա՞ տօյօվիչ— տէտի։

Թավըր ու հարէքէթինտէն «նէ՞ իսթէյօրսընըզ» տէմէք իսթէտիկինի անլատըմ, բէնճիրէտէքի լամպայը, սօնրա էլիմտէքի չալպուղը կէօսթէրտիմ։ սէրխօշ,

—Եէս, եէս, վէրիկօթ վէրիկօթ—տանի էվվէթ էվվէթ, չօգ էյի, չօգ էյի— տէտի։

Այաղա գալգտը, հէրիֆի գանտըրմաճաղըմը ագլըմ քէստի, չիւնքի տէօրթ պէշ սաաթտան պէրի թիւթիւն իչմէտիկի, էրէյիճէ թիրիաքի օլտուղը անլաշըլըյօր իտի։

Լամպայը կէօսթէրիր կէօսթէրմէզ հագիգաթէն սէվինտի, հէման բէնճիրէնին ալթընա կէլտի, ... սէրխօշըն չալպուղը ուզագտան լամպայա կէօսթէրմէքլիկինտէն պիր ֆայտէ հասըլ օլամայաճաղը թապիի իտի, ֆագաթ ... տիր իտիլմէյէճէք տէրէճէտէ սէրխօշ օլտուղընտան վագըֆ իտի հիչ տէյիշտիրմէյօր, էլինի հավայա թութմայօր իտի. Իթալիալը պույայա գալգտը, սէրխօշըն եանընա եաղլաշարագ,

—Սի, սի, սինիօրա, թապագ աֆիա-մի ֆէրի—տէտի։

Ինկիլիզ պաշընը սալլատը, էն նիհայէթ Ֆրէտրիք,

—Ատամ սիզտէ, էլինիզտէն պիր իշ տէ կէլմէյօր—տէյէրէք պույա գալգտը։

Ինկիլիզէ էլիլէ արգասը չէվիր իշարէթինի վէրտի. սէրխօշ՝ Ֆրէտրիքին անլաթմագ իսթէտիկինի, թօգլու չամուրը գունտուրալարտա լարա պիր կէօզ գէշիֆ սօնրա,

—Նօ, նօ—տէտի։

Ֆրէտրիք նօ նօյու էհէմմիյէթ վէրմէտի։ Հէրիֆին պօյնընտան թութտը, էկէր պիւքտի, Իթալիալը տա եարտըմ իթտի. իւզէրինէ պասանագ պիր մասա վիւճուտ կէլտի, արգատաշըմ,

—Հօյտէ Ալֆրէտ չապուգ օլ—տէտի։

Սէրխօշ քիւֆիւրլէր սավուրըյօր իտի։ Իթալիալընըն էլինտէն չալպուղը ալտըմ, Ինկիլիզին իւզէրինէ չըգտըմ, բէնճիրէնին ճամը գարտը իտի, աչմագ իչիւն բէք չօգ օղրաշտըմ, լամպա՝ պիր եազ գանտիլինտէն եապըլմըշ իտի, չալպուղը պին միւշքիլաթ իլէ եագտըմ, աչագը էնճէճէքիմ սըրատա Ֆրէտրիք,

—Ալֆրէտ՝ հազըր օրայա չըգմըշ իքէն չու գանտիլին ֆիթիլինի տէ տիւզէլթ, օտա պիր ազ այտընլանսըն— տէտի։

Սէրխօշ,

—Նօկօթ, նօկօն, բօտրէն աս—տէմէկէ պաշլատը, սըրթը տա աճըմըշ իտի։ Ֆրէտրիքին տէտիկինի եաբմագ իչիւն գանտիլի էլիմէ ալտըմ, ֆիթիլինի տիւզէլթէճէկիմ սըրատա Ինկիլիզ պիրտէն պիրէ այաղա գալգտը, պէն տէ գանտիլ իլէ պէրապէր եէրէ եուվարլանտըմ, եաղլար իւսթիւմէ պաշըմա տէօքիւլտիւ, գանտիլ սէօնմիւշ իտի. օտա պիւթիւն գարանլըգտա գալտընա նէ՞ եաբաճաղըմըզը շաշըրտըգ։

Ինկիլիզ,

—Բօտրա նիրսէլ—տանի, սիզ հայվանսընըզ։

Իթալիալը,

—Սի, սի աթիմալօ։

Ֆրէտրիք,

—Արգատաշ նէ՞ իսլաթ իթտին—տէյօր իտի։

(Տէվամը)

էվվէլքի կէճէ սաաթ 4 րատտէլէրինտէ խանկըն զուհուր իթմիշ իսէ տէ տէրհալ պաստըրըլմըշ տըր։

ԳԱԼԱԹԱՏԱ Շէրպէթճիանէ սօգաղըն-տա պիր ումումխանէտէն տիւն խանկըն զուհուր իտէրէք մինտէր վէ սաիրէ եան-մըշ տըր։

Իննէ տիւն Ծըղալ օղլունտա Մէքթէ-պը Հուգուգ ճիվարընտա աշճը Իսմաիլ-լին տիւքքեանը օտասընտան աթէշ զու-հուր իթմիշ իսէ տէ պաստըրըլմըշ տըր։

ՍԻՎԱՍ վիլայէթինէ թապի Տիվրիկ գազասընըն պիր քէօյինտէն պիր գա-տըն պու սէնէ 124 եաշընտա վաֆաթ օլ-մուշ տըր։ Մէզպուրէնին վիճտանը տինճ օլտըղը կիպի, 28է պալիղ օլան էթքէ վէ գըզ թօրունլարը իլէ պիրլիք-տէ թարլայա կիտէրէք, օրագ պիչմէք-տէ վէ անլէր գատար գայրէթ կէօս-թէրմէքտէ իտի։

ՊՕՐՍԱ մուամէլաթը իլէ մէշղուլ օլան Նիգօլի խամինտէ պիրի իլէ սարրաֆլըգ իտէն Մավրիտի խամինտէ տիկէր պիրի, քէնտի քեարլարընտան բէք մէմնուն օլ-մատըգլարը հալտէ, պու սէնէ մինասիպ պիր եօլունու պուլամըշլար տըր։ Նիգօլի 200 լիրա տրախմա իլէ էվլէն-մէյէ գարար վէրէրէ վէ կէնճ պիր գըզ տահի պուլունըրլընտան, Մավրիտի միւ-գաքէլէ վաատթա օլուր վէ պու 200 լիրատան 50 լիրայը տիւյուն թէտարիքի իչին բէշինէն ալըր։

Իքի սաաթէ քեարլարըն մագսէտի՝ էվ-լէնմէք տէխիսէյիլէ պու գըզը սօյմագ օլուպ, մուախխէրէն մէզպուրէնին վէ հէմշիրէսինին նամուսըզ պիր էօմրէ սէվքէ սէպէպ օլաճագլարը, Պօրսատա մուամէլէսի օլանլար թարաֆընտան տէյը խաբէրէք էվվէլքի կիւնտիւզին Նիգօլի, Գօմիսիօն խանընտա կիրտիկի զամանտա Մաչգիրաթը հէտէֆ օլուր վէ գըզտան ալտըղը 50 լիրանըն 20սի պուլըմ բարա զապըթ-մայա թէսլիմ իտիլ-միշ, Մավրիտի տախի պուլընմա-մըշ, գըզը վէրիլմէք իւզրէ 20 լիրա տա մէրգումըն էլինտէն ալընմըշ տըր։

ԲԱՐԻԶՏԷ Խիւզ պին ֆր.լըգ միւճէվ-հէրաթ տօլանտըրըլմըշ օլան Իթալիա թէ-պաասընտան Լիւիճին Իզգայէլ Բոտրիթ իսմինտէ պիր Իթալիալը, օրատան Մըս-րը կիթմիշ վէ օնտան տա Իզմիրէ վէ սօնրա Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլտըղը խապէր ալընմըշ օլտուղունտան, Ֆրանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան վագի օլան իսթէր իւզէրինէ, Իթալիա սէֆա-րէթխանէսի գավասլարընտան պիրի տիւն Բէրա Բալըղտա կիտէրէք մէզգու-րը պիթ թէվգիֆ, Իթալիա խաստախա-նէսի հապսխանէսինէ կէօթիւրմիշ տիր։ Մէրգումի օթէլը մէզգիւրտէ Կինճի գամ-տա քէնտի գարըսը իլէ պիր օտա քի-րալամըշ իտի։ Պու իշէ տօլանտըրըլան Բօտրիթինին իւզ իշի օլմայըպ, պիր գաչ սէնէ էվվէլ քէնտի թէշքիլ էյլէտիկի պիր պէնտա էսնէտ իլէ պիրինին 50,000 ֆր.ընը տօլանտըրըլմըշ իմիշ։

ԼԱՆԿԱՏԱ սաքին Մանուէլ գալֆանըն 10 լիրալըգ սէնէտինի տօլանտըրըպ, եէմէքլէմէ սանի իսթիմալ իթթիկի իտա-տէսինէ մաչինուն պուլընան Մագրը-քէօյտէ սաքին Սաեֆանըն, տիւն իքին-ճի ճէզա Մահքէմէսինտէ իճրա գըլընան մուհաքէմէսի նէթիճէսինտէ, ֆիիլը մէզ-քիւր ճիւրմէ սապիթ օլտըղընտան 2 այ հապսընա վէ 10 լիրանըն թազմի-նինէ վէ բուլը օլան $2\frac{1}{2}$ լիրանըն ճէ-զայի նագտի օլարագ ախզընա գարար վէրիլմիշ տիր։

ԹՕՓԽԱՆԷՏԷ Պօսթան Պաշը ճատտէ-սինտէ տօղրամաճը Էրիկօ, էվվէլքի ագ-շամ տիւքքեանընը գափայարագ այլէ-սի իլէ թէաթրօյա կիթմիշ, կէճէ սա-աթ 4 րատտէլէրինտէ ավտէթինտէ տիւքքեանըն գափուսը աչըգ օլտուղունը կէօրէրէք իչէրիյէ կիրմիշ վէ խըսըզ գաթ օտասընտաքի գօնսօլ վէ սաիրէնին աչըլ-մըշ էշեասընըն գարըշտըրըլմըշ օլտըղընը, իչինտէն 4 ալթըն գօրտօն, 15 լիրա, պիր գատըն սաաթը, պիր ալթըն պի-լէզիկ, 4 պիլէզիկ, 6 չաթալ գաշըգ, պիր կէօյլէկ իլէ սաիրէ սըրգաթ իտիլտիկինի կէօրմիւշ տիւր։ Խըրսըզ անահթար իլէ գափույը աչարագ իչէրի-յէ կիրմիշ, օտատա իքի մայմունճըգ պուլունմըշ տըր։

ԳԱՅՐԸՄ Բաչգատա ուգուն խօլտա գա-սապ Մուսթաֆա ագանըն տիւքքեանը-նա էվվէլքի կէճէ խըրսըզլար կիրիպ, 3 գոյուն վէ պիր գանթար սրգագ սըրգաթ իթմիշլէր տիր։ Մուսթաֆանըն շիքայէթի իւզէրինէ Սալիհ նամընտա պիրի տիւն Թօփխանէտէ թէվգիֆ իտիլմիշ տիր։

ԽՕՏԷՄՈՒՇԷ Թապի Քէօսէլէր գարյէ-սի էհալիսինտէն իքի Իսլամ գատընը պիրատէրլէրի վէ իքի կէօզտէն ալիլ պիր գատըն իլէ պիր չօճուգ օթուրմըշ իքէն, չիտտէթլէ եաղան եաղմուր էս-նասընտա էլթըրըմ տիւշէրէք իքի գա-տըն իլէ պիրատէրլէրի տէրհալ վէֆաթ իթմիշ վէ իքի կէօզտէն ալիլ քիմսէ իլէ չօճուգ գուրթուլմըշ տըր։ Այնը կիւն-տէ պիր գաչ աղաճ եաչընտա պիր Իսլամ չօճուղա տա էլթըրըմ խասապէթ իտէ-րէք վէֆաթ էյլէմիշ տիր։

ՄԱՀՄՈՒՏ ՓԱՇԱՏԱ տիւքքեանընտա չօրապ վէ ֆանէլա թիճարէթիլէ իշ-թիղալ իթմէքտէ իքէն, Իքինճի Մահ-քէմէի Թիճարէթտէն իֆլասընա հիւքմ օլընմըշ օլան Միսագ վէ Հրանտ Խաչէր-եան պիրատէրլէրին իֆլաս իշլէրինին րույէթ ու թէսվիյէսի գըլընմագտա օլա-վէքիլլէրինտէն Տիրան վէ Հասան էֆ.-լէր էսասլըթէն սինտիգ թային գըլըն-մըշլար տըր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՌՈՒՀԱՆԻՅԷ

Թաղ. ժողով՝ տիւն Գալաթա քիլիսէ-սի Խորհրդարանընտա Բաթրիգ Ավն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինին նախագահութիւնը վէ սաատ 4 Այնան Տիրան էֆ. հազրէթլէրինին ատենադպի-րութիւնը թահթընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, տիկէր 5 ազա հազըր պուլըն-մըշլար տըր։

Մէճլիս՝ պազը մէսէլէլէր հագգընտա լազըմ կէլէն միւզաքէրաթը իճրա էյլէ-տիքտէն սօնրա, կէչէն բազար կիւնիւ իճրա օլունան Մույը Ինկէղեցի Թաղ. Խորհուրդըն ընտրութեանը թաստիգ էյլէմիշ վէ Տ. Զաւէն Մ. Վ.ին Ռումէլի Հիսարը Թաղ. Խորհուրդըն ընտրութեա-պը հագգընտա գաւնիւր իտէն իւթթի-լաֆ իւզէրինէ իճրա էյլէտիկի թէտգի-գաթ րաբօրթուընը գըրաաթ իտէրէք, օ վէճհլէ լազըմ կէլէն գարարը վէր-միշ տիր։

—o—

Տիւն Թաղ. ժողովտան սօնրա «Երա-ժշտական Ցանձնաժողով» թօպլը օլու-նան վէ Ս. Պատարագ նաղմէլէրինին թանզիմինէ մէմուր օլան գօմիսիօն՝ Տ. Վահրամ Մանկունի արքեպ.ըն թագ-թը րիյասէթինտէ ագտը իճթիմա իտէ-րէք, 4 րուհանի վէ 4 ճիսմանի ազա հազըր պուլընմըշլար տըր։ Իշպու իճ-թիմատա Պատարագ այինինին իպթի-տասընտան պաշլայարագ թէրթիպ վէ թանզիմ օլունմագա պաշլանմըշ վէ հէր ազա քէնտի պիլտիկինի օգույուպ, էն մինասիպի Մէճտէրեան էֆ. թարա-ֆընտան եազըլըպ, տիկէր ազա թարա-ֆընտան տա իմզա իտիլմիշ տիր։

Պու սուրէթլէ Պատարագ այինի նաղ-մէլէրինին նօթայը եազըլըպ տիկէր նըս-խասը տա կէլէճէք հաֆթա թէրթիպ օլը-նաճագ տըր։ Կիւտն էֆ. Չիլինկիրեան քէնտիսինին եազմըշ օլտըղը եազըլըճ(?) թասթիգինի թէքլիֆ իթմիշ իսէ տէ, գօմիսիօնըն վազիֆէսի չու եա պու միւ-էլլիֆին ասարըը թասթիգ իթմէք օլ-մայըպ, ճիսմէյնինտէն վէ էն զիյատէ մինասիպ օլանլարտան ճէմ իլէ մունթազամ վէ միւքէմմէլ պիր նաղմէ մէյտանա կէթիրմէք օլտըղունը Տ. Վահրամ Սրբազան պէյան իթմիշ վէ տիկէր ա-զալար տա հէմֆիքիր պուլունըպ, միւ-զաքէրաթ օ սուրէթլէ իլէրլէմիշ տիր։ Չիլինկիրեան էֆ. խալընըզ քէնտի էսէրլէրինին նազարը տիգգաթա ալընմա-մասընտան տօլայը, գօմիսիօն ազալըղ-ընտան իսթիֆա իթմիշ տիր։

Էվվէլէ պիր սէս իլէ Պատարագ այի-նի թէրթիպ իտիլիպ, իքինճի վէ իւ-չիւնճի սէսլէր օ զաման իլավէ իտիլէճէք տիր։

—o—

Բվիւէ տէղապահ թային օլընան Տ. Պսակ Վ.ին Պէրաթը տիւն Բաթրիգ-խանէյէ թէսլիմ օլընմըշ տըր։

—o—

Գալաթա քիլիսէսի իլէ կեդրօնական վարժարանըն հէնի ինթիխապ օլընան իտարէ հէյէթի, տիւն Բաթրիգ Սըր-բազան հազրէթլէրինին թագթը րիյա-սէթինտէ ագտը իճթիմա իտէրէք, Ցա-կօբ Ցակօբեան, Միհրան Աստուեան, Մագսուտ Նարլեան, Հրանդ Ասատուր, Լեւոն Ցովհաննէսեան վէ Ցովհաննէս Մուրատեան էֆ.լէր հազըր պուլընմըշ-լար վէ Ցակօբ Նաւլեան, Եդուարդ Գա-րակէօզեան. Արտէն Արտէնեան, վէ Տօքթ. Գօրանեան էֆ.լէր իսթիֆա իթմիշլէր տիր։ Իշպու իսթիֆալար րէտտ օլընըպ, ճիւմլէսի տէ իֆայի վազիֆէյէ տավէթ օլընմագլա բէրապէր Մատախիսէրէն Դիւան ին-թիխապը պիթթէշքիլ, Ցակօբ էֆ. Նալեան կէչէն սէնէլէր մէշ-հուտ օլան հիսսինը իւրմէթ վէ սայ ու ինթիզամընտան տօլայը թէքրար Ատե-նապետ ինթիխապ օլընմըշ տըր կիպի, Հրանդ Ասատուր էֆ. Ատենադպիր վէ Մագսուտ էֆ. Նարլեան Գանձապետ թային օլընմըշլար վէ Բաթրիգ Սըր-բազանըն թէքլիֆի իւզէրինէ, քիլիսէնին վէ մէքթէպին իտարէսի իչին ազա-լար վազիֆէլէրի քէնտի պէյնլէրինտէ թագսիմ էյլէմիշլէր տիր։

—o—

Խասքէօյտէքի Գալֆաեան էյթամխա-նէսինին սէնէվի իմթիհանլարընա տիւն միւպաշէրէթ օլընմըշ տըր։ Իշպու իմ-թիհանտա՝ րուհանիլէր, մուալլիմլէր վէ կազէթա միւհարրիրլէրի իլէ էյթամխա-նէնին իտարէսինէ մէմուր զաթլար հէյէթի թարաֆընտան Բաթթող էֆ. Թէլեան հազըր պուլընմըշլար տըր։

Տիւն իքի «ընԷֆըն Էրմէնիճէ վէ քի-լիսէ թարիխի իմթիհանլարը իճրա օլու-նըպ վէրիլէն ճէվապլար ումումըն թագ-տիր վէ թագտիրիր մուճիպ օլմուշ վէ մուալլիմլէրի Ռէթթէօս Թաղէսեան է-ֆէնտինին հիմմէթ վէ գայրէթի էզհէր ճիհէթ չայանը թագտիր կէօրիւլիւյօր, համթա սաիր մէքթէպլէրէ նիւմունէ օլաճագ մէրթէպէտէ պուլընմըշ տըր։

Հազըր պուլընանլար՝ մէքթէպին էլ հիւնէրլէրի տաիրէսինի տէ զիյարէթ ի-տէրէք, օրատա պուլընան զայիտ կիւ-զէլ էլ հիւնէրլէրի վէ ալէլխուսուս եազ-լը պօյա րէսիմլէրինի թագտիր էյլէմիշ-լէր տիր։

Կէրէք ավէօրլէր վէ կէրէք էլ հիւնէր-լէրի իչին կէօրիւլէն ինթիզամ, հէր վէճհլէ շայանը թէպրիք օլտըղընտան, հազըրուն կէրէք Բրոտոնէ մայրապետի վէ կէրէք րէֆիգալէրինի վէ էզճիւմլէ մէքթէպ միւտիրի Ռէթթէօս էֆ.ի թէպ-րիք էյլէմիշլէր վէ էյթամխանէնին տա-խիլի թէմիզլիկի իլէ ինթիզամընը տա-խի այրըճա թագտիր էյլէմիշլէր տիր։

—o—

Աւետիք կազէթասը հագգը իմթիյա-զընըն, պէրմուճիպ խաթթըտա Պօյաճեան Գարեգին էֆ.է տէվր վէ ֆէրաղը խու-սուսընտա լէտէ աըզ մէվգուֆէսինէ Սէնո-յէի Հազրէթը Բատիշահի չէրէֆսուտուր պույըրըլմըշ օլտուղը մաէլմէմնունիյէթ ի-շիթիլմիշ օլմազլա, րէֆիգամըզըն քէ-մալէան թէվգը ինթիշարընը թէմէննի իտէր, վէ պու մինասէպէթլէ թէպրի-քեաթըմըզը պէյան իտէրիզ։

—o—

Մըսըր Էրմէնի Գաթօլիք մուրախխասը-լըղընտա նասպ օլընան Գօյումեան Պետ-րոս Գէրապայծառը Եպիսկոպոս թագ-տիսի մէրասիմը րուհանիյէսի կէլէճէք ճումա էրթէսի կիւնիւ Ս. Գ. Լուսա-ւորիչ եօրթէօսը մինասէպէթիյլէ Պէյօղ-լունտա Աթոռանիստ քիլիսէսինտէ իճ-րա օլընաճաղընտան, Կ. Բաթրիգ րիւթ. Պօղոս Սապպաղեան էֆ. հազրէթլէրի ճումա աղշամը ալայի. սաաթ $5\frac{1}{2}$տա Կոչում այինի իճրա իտէճէք տիր։

Ճումա էրթէսի սապահլը րէսմը թագտիսիյէն իճրասընտան սօնրա, էտի-յէի մէֆրուզէի Հազրէթը Բատիշահի խատ վէ թէպրիքի օլընաճագ տըր։ Եէն-նի թագտիս օլընան Եպիսկոպոս Կաթօ-ղիկոսարան սալօնընտա վուգուպուլան թէպրիքեաթը գապուլ իտէճէք տիր։

Կ. Բաթրիգ հազրէթլէրի բազար կիւ-նիւ տէ Օրթաքէօյ Էրմէնի Գաթօլիք քիլիսէսի հէյէթը մախսուսը մինասէպէ-թիյլէ Ս. Պատարագ թագտիս իտէճէք տիր։

—o—

Կելեճէք բազար կիւնիւ Գալաթասա-րայ Ս. Գ. Լուսաւորիչ քիլիսէսինին հէյ-թը մախսուսը օլտըղընտան Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի Ս. Պատարագ թագտիս իտէճէք տիր։

—o—

Իզմիր Առաջնորդը Տ. Եղիշէ եպսկ. Դուրեան մէքզունէն տիւն Տէրսաատէ-թէ կէլմիշ տիր։

—o—

Սամաթ. Թօնկըր Եավէր Բաշա հազ-րէթլէրինին միւթէվէֆֆա զէվճէի միւհ-թէրէմէսինին րուհու իչիւն պու սապահ Թարապեատա Էրմէնի Գաթօլիք քիլիսէ-սինտէ Մեծաւոր Անտոն Մ. Վ. Մէրճի-մէքճեան Ս. Պատարագ թագտիս ի-տիւպ, միւշարիւլէյհ Եավէր բաշա հազրէթլէրի իլէ ագրապա վէ թէալ-լիւգաթըտան պիր խայլի զէվաթ հազըր պուլընմըշլար տըր։

—o—

Ագթէօր Ալէքսանեան էֆ.նին իտա-րէսի թագթընտա պուլընան թէաթրօ գումբանեասընըն եազընտա Ֆասուլեա-ճեանըն իտարէսինտէ աքթէօրլիգտէ պուլընմըշ օլան Վարազդատ էֆ. Բիւ-բէճեանըն մէնֆաաթընա օլարագ Սկիւ-տար թէաթրօսընտա պիր րուայեաթ վէ-րէճէյի թարաֆըմըզա պիլտիրիլմիշ տիր։

—o—

Պէյրութ Թիւճարանը միւթէվէրաննին-տան Զամուրեան Աբրահամ էֆ.նին Շամ միւթէվէրանընտան Կարապետ աղա Միքայէլեանըն քերիմէսի Օր. Վիրգինէ իլէ իգտիրանը րէսմի յունիսի 18 ինճի կիւնի Շամտաքի Ս. Սարգիս քիլիսէսին-տէ Տ. Արիստակէս Խաչատուրեան վէ Տ. Եփրեմ Պէզիրճեան Վ.լէր թարաֆընտան իճրա օլընմըշ տըր։ Կնքահայրըլըգ վա-զիֆէսինի տէ Զամուրեան Պօղոս էֆ. իֆա էյլէմիշ տիր։ Պու մինասէպէթլէ էնէն կէլին կիւվէյէյէ պէյանը թէպրի-քեաթ էյլէրիզ։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Վաղամեռիկ Տ. Եղիշէ Վ. Խաչեր-եանի յուղարկաւորութեան առթիւ փո-խան ծաղկեպսակի Հիւանդանոցին նուէրներն եղած են Հիւանդանոցի.—

Միհրան էֆ. Տ. Կարապետեան ի Պար-տիզակ 108 և Ցարութիւն էֆ. Խաչեր-եան ի Պարտիզակ 40 ղրուշ։ (Կնք+)

ՄԷՔԷԱԹԻՊ

ՏԻՄԷԹՕԳԱ

Պուրա քիլիսէսինին պազը գայտլա-րընը խալըրըզըմ սըրատա, պունլարը իքմալ իչիւն քիլիսէնին մէզգիւր աւագե-րէցի Տ. Մկրտիչ քհնյ.նըն մախատումը օլուպ 1848 օգսատ. 1տէ վէֆաթ իտէն վէ էվվէլքի մէքթուպըմտա նագլ իթ-տիկիմ գապրիսթանտա մէտֆուն պու-լընան Տ. Բարթուղիմէոս քհնյ.տան պաշգա իթմէք իսթէտիմ։

Պու բարաս՝ գայէթլէ չէն, ֆաղաթ վէ էսնը սէրվէթ պիր գաթ իմիշ։ Տինբէր-վէր օլան պու գաթ՝ պու քիլիսէնին օ-ծումընտա խարիճէ կիտիպ, օ սէնէքի գըշըն չիտտէթինէ րաղմէն Մէրիճ նէհ-րինին պուզլարընտան կէմի իլէ Մունճուլու-լը Տ. Մեսրոպ Առաջնորդ Սրբազանը թասվիք իթմիշ տիր։

Պու թարիխ ալա Էրմէնիճէ պիլմէզ իտի։ Թէաճճիպտա օլունաճագ չէյ տէ-յիլ տիր, զիրա պուրատա տիրպագըթը-լար, Էրմէնիճէ էյի պիլ-մէզլէր։

Էվէլքի մէքթէպ գապուլը միւյանըն-տա 1813 յունվարտա վէֆաթ իտէն Տ. Զաքարիա քհնյ. իլէ Տիմէթօգալը մու-սին Տ. Գէորգ քհնյ.նըն գապըրլարը չայանը զիքր տիր։ Պու Տ. Զաքարիա քհ. Թէքիրտաղը օլուպ, իքի սէֆա Ս. Երուսաղէմի զիյարէթ էթմիշ վէ սէ-սի կիւզէլ օլտուղը րիվայէթ օլունըյոր։

Հ. Պ.

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1893 սէնէսի 100տէ 4 ֆայիզլի 1,000,010 լիրալըգ Օսմ. բրիօրիթէ թէպէքի իսթիգրազ թահվիլաթընըն 1907 յուլիս 1/14տէ քէշիտէ իտիլէն 29ընճը գուրասընտա իսապէթ իտէն ա-մօրթիսըման նումէրօլարը։

1101տէն	1125	32206տէն		32230	
3601	» 3625	32556	»	32580	
8101	» 8125	35981	»	36005	
9401	» 9425	37056	»	37080	
15401	» 15425	37181	»	37205	
17851	» 17875	39581	»	39605	
18876	» 18900	40281	»	40305	
20551	» 20575	44731	»	44755	

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՏԷԶԻՕ ՄԻՒԼԱԳԱԹԸ

ԲԱՐԻԶ, 17 Յուլիս.—Ֆրանսա հիւ-քիւմէթի թարաֆընտան նէշր օլընան նիմ րէսմի պիր պէյաննամէտէ, Տէզիօ միւլագաթընըն Ֆրանսա, Ինկիլթէրա, Իթալիա արասընտա գաթի պիր մու-գավէլէ աքտինէ տէլալէթ իթմէտիկի սէյլէն-միշ տիր։

—«Էքլէր» կազէթասը՝ Տէզիօ միւլա-գաթընտա գըրըլ Էտուարտըն թէէսիր-քեարլըգլարընը սէյլէյօր։

ԽՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ ՎԷ ՌՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԻԷՆՆԱ.—«Վինըր Թակպլաթ» կա-զէթասը՝ Իթալիա խարիճիյէ նէզարէթի գալէմ միւտիրի Մ. Պոլաթինին՝ Յու-նանիստան վէ Ռումանիա արասընտա իթթիլաֆ հուսուլինէ խիտմէթ իթմէյինի սէյլէտիքտէն սօնրա, մումաիլէյհ Մ. Պոլաթինին Տէզիօտա հազըր պուլըն-մասը պունա տէլալէթ իթմէյինի իլա-վէ իտիյօր։

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ԱԼՄԱՆԻԱ

ՎԻԷՆՆԱ.— «Նոյէ Ֆրայէ» կազէթա-սընտա Պէրլինտէն իշար օլունտըղընա կէօրէ, չէհրի մէզքիւրտէ տիբլօմաթլար-տան միւրէքքէպ պիր հէյէթ իճթիմա իտէրէք, Ֆրանսա վէ Ալէմանիա արա-սընտա պիր մուահէտէ ագտընը տաիր միւզաքէրաթ իտէճէք տիր։ Մէզ-քիւր մուահէտէ իքի հիւքիւմէթ արա-սընտաքի պիլճիւմլէ մէսաիլ հալլ ու թէսվիյէ օլունաճագ տըր։

ԱՄԷՐԻԳԱ ՎԷ ՃԱՊՕՆԻԱ

ՎԻԷՆՆԱ.—Զայթ կազէթասընըն Լահէյ մուխապիրի՝ չէհրի մէզքիւրտէ պիր Ճա-բօն տիբլօմաթըյլա իճրա իթթիկի միւ-լագաթտա, միւմաիլէյհ տիբլօմաթ՝ Ա-մէրիգա վէ Ճաբօնիա արասընտա մու-հարէպէ օլմայաճաղընը, վէ պունըն սէ-պէպի տախի Ճաբօնիանըն 1912տէ պիր սէրկի ումումի քիւշատ իտէճէյի օլը-ղընը սէյլէմիշ տիր։

—Իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆ՝ Բա-րօնէսին ավտէթ իթմիշ օլան Պարօն Տէրէնթալը Գուցուկիտա նէզտինէ գա-պուլ իթմիշ տիր։

—Մըսըր Խըտիվի՝ Բարիզէ միւթէվէճճէ-հէն պուրատան հարէքէթ իթմիշ տիր։

ՊԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ.—Զար հազրէթլէրինի համիլ օլան եաթ պու կիւն Ֆինլանտա թարաֆընա միւթէվէճճէհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

Պահրիյէ նազըրը՝ միւշարիւլէյհ հազ-րէթլէրինէ րէֆագաթ իթմէքտէ տիր։

ԼԱՀԷՅ.—Քօնֆէրանսըն տէօրտիւնճի գոմիսիօնը՝ գօրսան հագգընըն մէնինէ տաիր օլան Ամէրիգա թէքլիֆինի 11րէ-յէ գարշը 21 րէյ իլէ թասթիգ իթմիշ տիր։

ՊԷՐԼԻՆ.—Իմբէրաթօր Վիլհէլմ՝ պու կիւն Թրօմսէյէ (Նորվէճիա) մուվա-սէլէթ իթմիշ տիր։ Միւշարիւլէյհ՝ Մօ-նագօ բրէնսինի՝ բրէնսէ մախսուս «Ալ-պիօն» եաթընտա զիյարէթ իթմիշտիր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Պու սէնէնին իլք ալթը այը զարֆընտա Հինտիսթանտա վէպա-տան 1 միլեօն քիշի վէֆաթ իթմիշտիր։

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱՍԸ

ԲԱՐԻԶ.—Ախվալը ումումիյէ տէյիշ-մէմիշ տիր։ Բիւլաթա ֆազլէյէթ կէօ-րիւնմէյօր։ Րուս ֆօնտոլարը, միւթէ-նա օլարագ, թէրագգը իթմէքտէ տիր։ Գրէտի Լիօնէ թահվիլաթը 1170 ֆր.տա արանըյոր։ Րիօ Թէնթօ 2028տէ աչըլ-մըշ վէ պազըր բիւթասընըն թէրագգը-սը նէթիճէսիյլէ 2058տէ գաբանմըշտըր։ Լօնտրատան կէլէն խապէրլէր՝ պիւթա-նըն սաքին օլտըղընը կէօսթէրմէքտէ տիրլէր։

ԲԱՐԻԶ.—«Սիէքլ» կազէթասը՝ Եունա-նիստան վէ Ռումանիա արասընտա վու-գու պուլան ախիրէն թէսվիյէ իտիլէն իւթթիլաֆըն թարաֆէյն հագգընտա թէվլիտ իթտիկի մէմնունիյէթտէն պահս ի-տէրէք պունուն աթի իչին մէզգիւր իքի հիւքիւմէթ պիր տահա թէշքիլ իտէճէ-յինի եազըյօր։

—Րէսամ Շաթրան վէֆաթ իթմիշ տիր։

ՊՈՒՔՐԷՇ.—Աթինա բօլիթիգա մէ-մուրը Մ. Մանու, Թունա գօմիսիօնը ազալըղընա թային օլընմըշ տըր։

ՕԹԹՕՎԱ (Գանատա տըր).—Պու-րատա պիր էվ խըրսըզլարը էնգազ ալ-թընտա իքիզ քիշի թէլէֆ օլմըշ տըր։

ՊՈՒՏԱՓԷՇԹ.—Ճարօն օրտուսը իչին հայվանաթ իշթիրա իթմէք իւզրէ չէհ-րիմիզէ պազը Ճարօն զապըթանը վու-րուտ իթմիշ տիր։

ՍԻՒՄՊՈՒԼԻՍԹԱՆԸ ՄՈՒՍԻԳԻ

Տախիլիյէ մէքթուպի գալէմի միւթէ-հայիզանը խիւլէֆատընտան վէ Օսման-լը մուսիգիշինասլարընտան Մէհմէտ Նազըմ պէյին պու էսէրի՝ միւնտէրի-ճաթը նէֆիսէսի հասէպիյլէ ճիտտէն չայանը միւթալէա տըր։ Էսէրտէ մէ-շահիրը պէսթէքեարանտան Տաւիթ Րէչատ, Ահմէտ Րասիմ, Մահմուտ Բէմալ վէ Նա-մըգ Էքրէմ կիպի իւսթատլարըն աղամատա օն պէշ գատըն թագսիմլէրի վէ միւէլ-լիֆինին տէ գայէթ նէֆիս պիր րէսմի վար տըր. սուրէթի թապ վէ քեաղըտը հագգըյարէքէն ֆէվգալատէ տիր։ Միւէ-լիֆի մէչար Օսմանի մուալլիմլէրիյէ Թիւրքչէ պիլէն գարիլէրիմէզէ թավսիյէ իտէրիզ։ Պէհասը խալէսի 3 զր. տըր։ Մահալլի ֆիրուխթը՝ Պապը Ալի ճատտէսինտէ Ց. Մ. Ակնունի էֆ.նին 56 նումէրօլու «Օսմանլը» քիթաբխա-նէսի տիր։ 10—5

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏԸՂԸ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՓԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

Սէրմայէսի 130 միլեօն քուրօն

տէամամէն մէտֆու տըր.

Իհթիյաթ՝ Աքչէսի 36 միլեօն քուրօն տըր.

ՊԱՇԼԸՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ

Թէսլիմաթ՝ ալթուն ղուրուշ իւզէրինէ օլաճագ տըր, վէ 50 ղրուշտան աշաղը թէսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տըր։

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ պու կիւնքի գա-րարա կէօրէ խալըննը 1000 լիրայա գա-տար մէպլաղ թէսլիմ իտէն իչիւն 100տէ $3\frac{1}{2}$ վէ պու մըգտարը թէճավիւզ իտէն պարալար իչին անճագ 100տէ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. մամաֆիհ, բարա թէս-լիմ իտէճէք գիմսէ 15 կիւն էվվէլ մահալլի կազէթալարըյլա իխպէրտար իթմէք չարթըյլա մէզգիւր ֆայիզի թէնզիլ վէ եա թէզյիտ մուխթար տըր։

100 լիրայի Օսմանիյէտէն աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ իւթէնիւրիքի անտէ իատէ օլընապիլիր։

Պանգատան եօգգարըքի մէքթուպաթ՝ էվ-վէլիյէտէն վէրիլէճէք պիր թահրիրի-չարա թապի տիր. չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ.յէ գատար		
100	150	3	կիւն էվվէլ
151	200	6	» »
201	500	10	» »
501	1000	15	» »
1001 վէ պունտան եու-գարը իչին		30	» »

Վինըր Պանգ Ֆէրայն իսթիհարիկի անտէ ճըզտանտա կէօրիւլէն ալաճագը սահիպը մէվտուաթա թէէտիյէ իտէրէք, մէր-գումըն հիսապընը գապամագ հագգընը մուհաֆազա իտէր։

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ տէօրթ պէշ օլմա-յան նամընա տախի ճըզտան վէրէպիլիր, պու թագտիրտէ մէզքիւր անճագ էվվէլճէ թային վէ յա տիկէր վասըթա իլէ պազը սէլահիյէթ թասարրուֆ տըր։

Իհթիյաթ սանտըղընտան մաատա Վինըր Պանգ Ֆէրայն պանգա մուամէ-լաթը իճրա իտէր։

ՄԻՒԶԱՅԷՏԷ ԻԼԷ ՍԱԹԸՇ

Էվվէլճէ իլան օլունտըղը վէճհլէ Մաղ-րի քէօյինտէ չիմէնտիֆէր սթասիօնը գարշըսընտա քեաին Օսմանլը Պանգասը պինասը տախիլինտէ սաթըլան կազինօ էշեասընըն պագիյէսի աչըք. յուլի-սին 16ընճը սալը վէ 17նճի չարշէնպէհ կիւնլէրի միւզայէտէ իլէ ֆիրուխթ օլունա-ճաղընտան միւզայէտէյէ իշթիրաք իթմէք իսթէյէնլէրին մահալլը մէզքիւրտէ հազըր պուլունմալարը իլան օլունուր։ 5—5

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻՍԱՅԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՅ		Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը		$41\frac{1}{2}$-42
Իքինճի	» »	41 -
Մախլութ	»	38 -39
Զավտարըը	»	35 -36
Սէրթ պիրինճի	»	44 -45
» օրթա	»	41 -43

Պու կիւն 3 վակօն Անատօլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ		Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա.	չուվալ	88-
» » Բ.	»	85-

ՔԷՓԷՔ

Օգգասը 19- բարա։

ԱՐՊԱ		
Քէօսթէնճէ	քիլէսի	$-16\frac{1}{2}$
Ռումէլի վէ Մէրսին		16 $-16\frac{1}{2}$

ՊԱՄՊՈՒԳ ԲԻՍԱՅԱՍԸ

Լիվրբօլ 17 յուլ.	
Ցուլիս օգոստ.	6.75
Հոկտ. Նոյմ.	6.47

ՊՈՒՂՏԱՅ ԲԻՍԱՅԱՍԸ

17 յուլ.		
Նիւ-Եօրգ հազըր		100.1.4
» յունիս իչին		.
» յուլիս	»	100.
» սէպտ.	»	101.3.4
» տէկտ.	»	105.
Լիվրբօլ հազըր		
» յուլիս	»	7.1.3.4
» սէպտ.	»	7.3.3.8
Չիգագօ հազըր		95.
» սէպտ.	»	94.3.8
» յուլիս	»	
Մարսիլիա հազըր		19.50

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Գալաթա Պօրսասընըն 15 կիւնլիւք լի-գիտասիօն մուամէլաթը էվվէլքի կիւն խիթամ պուլարագ, 1000 Իւնիֆիյէ ի-չիւն 220 ղր. վէ պէհէր Ռումէլի Շըմէն-տըֆէր թահվիլաթը իչիւն $26\frac{1}{4}$ տէբօ վէ 10 ատէտ Ռէժի հիսսէ սէնէտաթը-նա 45 ղր. րէբօ թային օլունմըշ տըր։

— Էօնիւմիզտէքի ճումա էրթէսի կիւնիւ Ս. Լուսաւորիչ եօրթուսը օլտը-ղընտան, Գալաթա Պօրսասը գաբալը օլաճագ տըր։

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 17 յուլիս	
Ինկ. էսհամը Ինկ. Լիր.	084.31
Օսմ. էսհամը Իւնիֆիյէ	94.75
» » » գարանթը	94.75
Օսմանլը Պանգասը	17.25
Րուս 4%	74.
Մըսըր տույ. մութթէհիտէ	100.70
Պուլկար իսթիգրազը	100.50
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.38
Բարիզ 17 յուլիս	
Գօնսօլիտէ Իւնիֆիյէ աչըլըշ	95.05
» » գարանթը	95.02
Ֆրանսըզ էսհ. 3% ֆր.	095.32
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	167.50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	443.
» Պանգասը	686.
Րուս 4%	.
Գրէտի Լիօնէ	1168.
Իթալիա էսհամը	102.
Սբանիօլ	92.50
Թրանսվաալ	54.75
Գամպիօ 3 այ վատէ	25.16
Վիէննա 17 յուլիս	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	240.80
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի ֆր.	183.50
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	425.
Պէրլին 17 յուլիս	
Ռումէլի չըմէնտըֆ. (մարգ)	143.50
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.25
Րուս 4%	.
Անատօլը չըմէնտըֆէրի	.

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն աչըլ. գար.	$103.09\frac{1}{2}$
» » էն եիւքսէք	$103.11\frac{1}{2}$
» » էն աշաղը	$103.08\frac{1}{2}$
Պու սապահ աչըլըշ	$103.11\frac{1}{2}$
Ռումէլի չըմէն. ագսի. գրնտը	$164.\frac{3}{8}$
» » էն եիւքսէք	$165.\frac{3}{8}$
» » էն աշաղը	$164.\frac{3}{8}$
» » աչըլըշ	$164.\frac{1}{2}$
Րէժի ագսիօնը Լ. Օս.	19.15

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանսվալ	09.50
Ժուբիանս	4.65
Օպլիկասիօն Թրանսվալ	472.
Ասիւրանս Օթօման	4.27
Լօրիօմ	068.
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէս,	425.
Թրանսվաալ	053.
Չարթէր	33.50
Ռըմթըմ թահվիլաթը գ.գ.	440.
Պալիա	627.
Գալբասսու	067.
» Օրտինէր	063.
Անատօլու չըմ. ագսիօնը	17.25
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ.Օ.	44.
» » Համիտիյէ	5.40

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Նիւզտէ տէօրթ փայիզլի կէօմրիւք թահվիլաթը Օսմանիյէսինին յուլիսին 1/14նտէ վատէսի հըլուլ իտէն 9 նումէրօլը գուբօնլարըն պէտէլի Թարիխը մէզքիւրտէն իթիպարէն բազարտան մաատա հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 10տան 2½ա վէ ճումաա կիւնլէրի սաաթ օնտան 12յէ գատար Պանգը Օսմանինին Գալաթատաքի կիշէլէրինտէ թէէտիյէ իտիլէճէկի վէ նումէրօլը պօրտրօլարըյա միւթէրաֆիգ օլանլարա մուգապիլ պիր մագպուզ վէրիլիպ, պունըն իթասընտան 10 կիւն սօնրա պէտէլի ալընմագ իւզրէ Պանգը Օսմանինին Գալաթատաքի վէզնէսինէ իպրազը լազըմկէլէճէկի թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունըր։

* * *

1901-1905 սէնէլէրի նիւզտէ 4 փայիզլի իսթիգրազ թահվիլաթը Օսմանիյէսինին յուլիսին 1/14ինտէ վատէսի մունգազի օլան 4 նումէրօլը գուբօնլարըն պէտէլի Թարիխը մէզքիւրտէն իթիպարէն բազարտան մաատա հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 10տան 2½ա վէ ճումաա կիւնլէրի սաաթ 10տան 12յէ գատար Պանգը Օսմանինին Գալաթատաքի կիշէլէրինտէ թէէտիյէ իտիլէճէկի նումէրօլը պօրտրօլարա մէրպուտ օլան գուբօնլարա մուգապիլ պիր մագպուզ վէրիլիպ, պունըն իթասընտան 10 կիւն սօնրա պէտէլի ալընմագ իւզրէ Պանգը Օսմանինին Գալաթատաքի վէզնէսինէ իպրազը լազըմ կէլէճէկի թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունուր։

* * *

1896 սէնէսի 100տէ 5 փայիզլի իսթիգրազ թահվիլաթը Օսմանիյէսինին՝ յուլիսին 1/14ինտէ վատէսի խիթամ պուլան 22 նումէրօլը գուբօնլըրըն վէ կէշէն հազիրանըն 2 վէ 15ինտէ վուգու պուլան քէշիտէտէ ամօրթի չըգան էսհամըն պէտէլլէրի՝ Թարիխը մէզքիւրտէն իթիպարէն բազարտան մաատա հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 10տան 2½ա վէ ճումաա կիւնլէրի սաաթ 10տան 12է գատար Պանգը Օսմանինին Գալաթատաքի կիշէլէրինտէ թէէտիյէ իտիլէճէկի, վէ նումէրօլը պօրտրօլարընա մէրպուտ օլան գուբօնլարա մուգապիլ պիր մագպուզ վէրիլիպ պունըն իթասընտան 10 կիւն սօնրա պէտէլի ալընմագ իւզրէ Պանգը Օսմանինին Գալաթատաքի վէզնէսինէ իպրազը լազըմ կէլէճէկի՝ թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունըր։

2 յուլիս 1907
Տէրսաատէթ 12—8

* * *

Յունիս 26 թարիխինտէ Լօնտրատա ինիգատ իտէն Օսմանլը Պանգասը հիսսէտարան մէճլիսը սէնէվիսի 1906 սէնէսի իչիւն հիսսէ պաշընա 18 շիլին խալիսա 22.50 ֆր. վէ խալիսա ալթուն ազչէ օլարագ 99 զրուշ հիսսէյի թէմէթթիւ իթասընը թահթը գարարա ալմըշ տըր։ Թէէտիյաթ՝ ալաֆր. յուլիսին 2ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն պաշլայաճագ վէ 49 նումէրօլը գուբօնըն իատէ վէ թէսլիմի իւզէրինէ Օսմանլը Պանգասընըն Տէրսաատէթ Լօնտրա վէ Բարիզտէքի տայիրէլէրինտէ վէ պիլումում աճէնթէ շիւպէլէրինտէ վուգու պուլաճագ տըր։ 20—10

27 Յունիս 1907, Տէրսաատէթ

ՎԻԷՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուրօն (քեամիլէն թէէտիյէ օլունմըշ)
Իհթիյաթ ազչէսի 36,000,000 գուրօն։
1869 սէնէսինտէ թէէսիս օլունըպ, մէրքէզը իտարէսի Վիէննատա պուլունմագտա վէ միւէսսէսաթը էյալէթտէ 12 իտարէխանէսի պուլունմագտա տըր։
ՇԻՒՊԷԼԷՐ.—Բրակ, Կրաց, Պրին, Օսիկ, Պուտա-Բէշթա, Լէմպէրկ, Զէրնովիչ, Դրակէնֆուրթ, Պիլց-Պիալա, Գարլսպատ, Բիլսէն, Բրօչնից, Սէն-Բոլթէն, Թէպլից, Վիվլալս վէ Վիէնէր Նէօշթատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

Գալաթատա իտարէխանէսի՝ Գամանթօ խանընտա Աւսթրիա բօսթախանէսի իւզէրինտէ,
Սթանպօլ իտարէխանէսի՝ Էլքեաթիպ խան Բիւչիւք Աշիր Էֆ. սօգաղընտա։

Վիէնըր Պանգ Ֆէրայն՝ պանգայա միւթէալլիգ քեաֆֆէի ումուրըա մէշղուլ օլուր, էզճիւմլէ գօնթ գուրան աչար, թահվիլաթը հըֆզ վէ տէբօ իտէր, գըյմէթլի թահվիլաթ րէհն պըրաղմագ մուգապիլինտէ գօնթ գուրան իլէ ավանս վէրիր, չէք իւրամ, հէվալէլէր իթա վէ թէլկրաֆլա թէէտիյաթ իճրա իտէր, պօրսայա միւթէալլիգ մուամէլաթ Տէրսաատէթ վէ պիլումում մէմալիքը էճնէպիյէ բօրսալարընտա թահվիլաթ ալըմ սաթըմը, գուբօն վէ թահվիլաթ գուբօնլարը սգօնթօ վէ թահսիլ իտէր, ումում բօրսալար իւզէրինէ բօլիսա ալըր վէ սաթար, էմրէ մուհաֆըզէր վէ վատէլի պօնօլար ալըր։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ ԶԷՄԱՆԸ

Հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ 9½տան էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 4է գատար։
Ճումաա կիւնլէրի 9½տան 1է գատար։

ՔԷՕՐՐԻՒ ՏԷՆԻԶ ՀԱՄԱՄԼԱՐԸ

Քէօրրիւտէքի տէնիզ համամլարը պու քէրրէ քիւշատ օլունմըշ տըր։ Թէհարէթ վէ նէզաֆէթ րէք միւքէմմէլ օլուպ միւրաճաաթ իտէն միւշթէրիլէրին գայէթլէ մէմնուն գալաճագլարը աշիքեար տըր։
10—8

ՍԸՆ Թուրքիատա պուլունան հալիզ սիկուրթա գումբանեալարընըն են գատիմի վէ են ճէսիմի տիր:

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ
2,563,045 ԻՆԿ. ԼԻՐԱՍԸ

196 ՍԷՆԷ ԱԳՏԷՄ
ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷՇԷՔՔԻՒԼ
ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ։

ՍԷՆԷՎԻ ՎԱՐԻՏԱԹԸ
1,397,625 ԻՆԿ. ԼԻՐ.

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ
ՄՈՒԱՄԷԼԷՅԷ ԲԱՇԼԱՄԱՍԸ
42 ՍԷՆԷ ՏԻՐ

Մէզքիւր գումբանեա՝ հէր նէվ էպնիյէ վէ էշեաի պէյթիյէ վէ էմվալը հարիգէ գարշը սիկուրթա իտէր վէ ճիհէթը մալիյէճէ հալիզ օլտուղը իգթիտարը ճէսիմի իտէ խասար վէ զիյանլարըն մունթազամէն վէ մէթզուլէն թէսվիյէսի խուսուսընտա թէէմինաթը գավիյէ թէշքիլ իտէր։
Սիկուրթամա իւթիֆաք զուհուրընտէ՝ հալլ ու ֆասլընա մէհաքիմը Օսմանիյէ սէլահիյէթտար տըր։

Ումում Տէրսաատէթ միւտիրի
Մ. ԹՕՄՍԸՆ
Իտարէխանէսի Գալաթատա Վօյվօտատա Նօ. 7։ Նօրատունկեան խան պիրինճի գաթ Նօ. 3

Սթանպօլ ճիհէթի միւտիրը վէքիլի
ՌՈՒԲԷՆ ԱԲԻԿԵԱՆ
Իտարէխանէսի Սուլթան Համամընտա էմին-Պէյ խան Ն. 1-2

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէ հուպուպաթ անպարը իչիւն պիր սէնէլիք քեամիլէ զարֆընտա միւպայէա օլունաճագ արփա վէ եուլաֆ մէվզըի միւնագասայա վազ օլունտուղընտան, շէրաիթը միւթէֆէրրիասը անլամագ վէ միւնագասայա տախիլ օլմագ իսթէյէնլէրին՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ազչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհիպէն եէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։
4 Թէմուզ 323 3—1

Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթտէն.

Մահմուտ Բաշատա Նումէրօլը տիւքքեանտա չօրապ վէ ֆանէլա թիճարէթիյլէ իշթիղալ իթմէքտէ իքէն Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթտէն իֆլասընա հիւքմ օլունմըշ օլան Միսաք վէ Հրանտ Խաչէրեան պիրատէրլէրին խուսուսաթը իֆլասիյէլէրինին րույէթ ու թէսվիյէսի զըմնընտա տավա վէքիլլէրինտէն Տիրան վէ Հասուն էֆ.լէր էսալէթէն սէնտիգ թային գըլընմըշ օլտուգլարընտան, միւֆլիսը մէրգում զիմմէթինտէ ալաճագը օլանլարըն՝ Գանունընամէի Թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատտէլէրի մուճիպինճէ թահգիգը տույունի իչիւն Թարիխը իլանտէն իթիպարէն 21 կիւն զարֆընտա սէնէտաթընը մահքէմէ քեաթիպինէ թէսլիմ էյլէմէլէրի վէ միւտտէթը մէզքիւրէ խիթամընտան սօնրա 3 կիւնտէ, խանի չէհրը թէմուզըն 25ինճի չարշէնպիհ, 26նճը բէնճշէնպիհ վէ 28ինճի ճումաա էրթէսի կիւնլէրինտէ Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթին իֆլաս մուամէլաթընա մախսուս օտասընտա կէլէրէք սէնտիգ էֆ.լէր միւվաճէհէսինտէ ալաճագլարընը իսպաթ վէ գայտ իթթիրմէլէրի վէ միւտտէթը մէզքիւրէտէ իսպաթը վիճուտ իտէմէյէն ալաճագլըլար հազգընտա գանունը մէզքիւրըն 210ընճը մատտէսինէ թէվֆիգէն մուամէլէ օլունաճագը իլան օլունըր։
4 Թէմուզ 323

Պէյօղլու Իճրա տաիրէսինտէն.

Նազըր գասըընըն՝ Ավնիւ վէ քէրիմէսի Արաքսի գասըըլար զիմմէթլէրինտէ Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի Պիրինճի Հուգուգ տաիրէսի իլամըյլա մահքիւմունիւհ ալաճագը օլան 3մէճիտիյէ մալիմէնին թէէմինը իսթիֆասը իչիւն մէտիւնլարըն Պօղազ Իչինտէ Քիրէճ Պուրնընտա վագը խանէլէրինտէ մէվճուտ քահվէ հանէ ալընան վէ պու քէրրէ փիւրուխթը գարարկիր օլան 1 ատէտ ճամլը պիւֆէ վէ 1 ատէտ այնալը լավօմանօ վէ Խօրասան ճէվիզինտան պիր ատէտ քէպիր խալը վէ պունա միւմասիլ 11 գալէմ էշեաի պէյթիյէ չէհրը թէմուզըն 8ինճի բազար կիւնիւ սաաթ 5տէն 9ա գատար մահալը մէզքիւրտէ պիլմիւզայէտէ փիւրուխթ օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ միւզայէտէ ազչէլէրինի միւսթասհիպէն մահալը մէզքիւրտէ մէմուրը միւվաճէհէսինէ հազըր պուլունմալարը՝ Պէյօղլու Իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունըր։
4 Թէմուզ 323

Բիւյիւք Մուսթաֆա Բաշա գարիյէսինտէ Մօլլա Խիւսրէվ մահալլէսինտէ Բիւյիւք Մուսթաֆա Բաշա ճատտէսինտէ ճամիի շէրիֆ թահթընտա միւճէտտէտէն ինշա օլունան տիւքքեանըն շէհրի 70 ղ.ղ.ա թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղընտան, զամմլա իսթիճարընա թալիպ օլանլարըն՝ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն չէհրը թէմուզըն 5ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւնէ տէկին բէյ ազչէլէրինի միւսթասհիպէն Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի։
30 Հազիրան 323 3—3

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

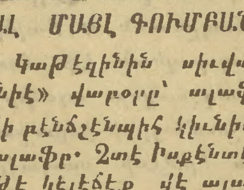
Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքերք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԽՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ
Ալաֆր. յուլիսին 17ինճի չարշէնպիհ ագշամը «Սախալիէն»՝ Սուրիա խաթթընտան։
Ալաֆր. յուլիսին 21ինճի բազար կիւնիւ «Բրիմէ» Մարսիլեատան։
Ալաֆր. յուլիսին 22ինճի բ. էրթ. կիւնի «Պօսֆօր»՝ Գարատէնիզտէն։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱԲՕՐԼԱՐ
Ալաֆր. յուլիսին 19նճը ճումաա կիւնիւ սապահ ալաֆր. սաաթ 9տա գարթան Լըմանլարըն սիւվար օլուղը «Սախալիէն» վափօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլեայա։
Ալաֆրանկա յուլիսին 22նճի բ. էրթ. ագշամը ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Թրիփօլիսի սիւվար օլուղը «Բրիմէ» վափօրը՝ Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթումա։
Ալաֆր. յուլիսին 16ընճը սալը կիւնիւ էօյլէյին գարթան Պարէշչինին սիւվար օլտուղը «Պաղտատ» տօղրուտան տօղրույա Օտէսայա։

—o—

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ չըմէնտիֆէրլէրինին էն իւլէք սթասիօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։
[illegible]
1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլեա իչիւն 260 ֆր.։
2նճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլեա իչիւն 160 ֆր.։
[illegible]
1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլեա իչիւն 160 ֆր.։
Ֆամիլեա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի շարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունմագտա տըր, ազիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։
Տահա միւքէմմէլ մալումաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մումխանէտէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիքինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա կէօմրիւք գուբօլինտէքի աճէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր։



ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Կաթէգինին սիւվար օլտուղը «Օսմանիէ» վափօրը՝ ալաֆր. յուլիսին 25նճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. 2տէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ ալաֆ. յուլիսին 26նճը ճումաա կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Միտիլլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։
Գարթան Վաշինկթընին սիւվար օլտուղը «Ասուան» վափօրը՝ ալաֆր. յուլիսին 27նճը ճում. էրթ. կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ յուլիսին 28նճի բազար կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Իզմիր, Սագըզ, Բաթմօս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ Սաիտէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։
(Տէրսաատէթտէն Իզմիրէ գատար 24 սաաթտա վէ քէզա Տէրսաատէթտէն Իսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնտէ կիտիլմէքտէ տիր։)
Վափօրտա էլէքթրիգ զըյասը պուլունտուղու կիպի, էսմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինտէքի շարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։
Պու պապտա զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Ըրըհթըմ իսքէլէսինտէ Մէյտանէտէ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ խալիսա Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

LA UNION et PHÉNIX ESPAGNOL

ԼԱ ԻՒՆԻՕՆ Է ՖԷՆԻՔՍ ԷՍԲԱՆԵՕԼ

ՖՐԱՆՍԱ ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻՆԻՆ ԹԱՍՎԻԲԻՅԼԷ ԻՃՐԱՅԻ ՄՈՒԱՄԷԼԷ ԻՏԷՆ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՏԸՐ

Սէրմայէ	12,000,000 ֆրանգ
Իհթիյաթ սէրմայէսի	59,000,000 »
Բարիզտէքի էմլաքլարը	7,000,000 »

ՄԻՒԹԷՄԱՏԻԷՆ 20 ՍԷՆԷ ԱՅՏԱ 2 ՖՐԱՆԳ ՎԷՐՄԷՔ ԻՒԶՐԷ
ԼԱ ԻՒՆԻՕՆ Է ՖԷՆԻՔՍ ԷՍԲԱՆԵՕԼ 600 ՖՐԱՆԳ ԹԷՄԻՆ ԻՏԷՐ

600 ֆրանգլըգ հէր պիր սիկուրթա բօլիսի իլէ պէրապէր Գրետի Ֆօնսիէ տը Ֆրանսը վէ խալիսա Վիլ տը Բարի թահվիլաթընըն պիր նումէրօսը վէրիլիր քի, պունլարըն սէնէտէ ալթը վէ սէքիզ քէշիտէսի վար տըր։ Պու սիկուրթա բօլիսինին սահիպի՝ Գրետի Ֆօնսիէ վէ խալիսա Վիլ տը Բարի թահվիլաթընըն քէշիտէլէրինտէ բօլիսին նումէրօսընա իսապէթ իտէճէք իքրամիյէնին 20տէ 1ինէ հագգը վար տըր։
Բօլիսին միւտտէթի զարֆընտա սահիպի վէֆաթ իտէրսէ, վէֆաթը կիւնիւնէ գատար թէէտիյէ իթմիշ օլտուղու բարայը փայիզիլէ օլարագ վէրէսէսինէ իատէ օլունըր։
Իւչ սէնէ թագսիթլէրինի թէմամէն թէէտիյէ իտէն սիկուրթամէնտլէր՝ տէվամ իթմէյէճէկ օլուրլարսա գումբանեա սէնէվի վէրմիշ օլտուղու 24 ֆրանգ իճրէթ գօնթրաթըն խիթամը թարիխինտէ փայիզլէրի իլէ պէրապէր 30 ֆրանգ թէէտիյէ իտէր, վէ ազըլլիյէթ բարասընը ալմագ իսթէյէնէ տաիմի պիր բօլիս վէրիր։
Գումբանեանըն մէրքէզի Բարիզտէ Շօսէ-Տանթէնտէ 66 նումէրօլը քէնտի միւլքի տըր։
Հէր կէօնա մալումաթ իչիւն Տէրսաատէթ ումումի աճէնթէսինէ՝ Գալաթատա Գավաֆեան խանընտա 6, 7, 8 վէ 9 նումէրօյա միւրաճաաթ օլունմալը տըր։

ՎԻԷՆԱԼԸ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթանպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն. 1 Զիֆթէ Էսզանէթ մաղազասը.

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ
ԱԼԷԱԹ ԹԻՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօբտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ փիւրուխթ օլունըր։
Էզճիւմլէ եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուքտան) մամուլ մէվատը միւխթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլունմագտա տըր։
Մ. Վիէննալը Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըրարըշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրհալ իտէր։

Լ'ԻՒՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829 ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԻԼՆԸՄԸՇ
ՄԷՐՔԷԶԻ ԻՏԱՐԷՍԻ ՓԱՐԻԶՏԷ Վ. ԱՆԹՕՄ ՄԷՅՏԱՆԸՆՏԱ
9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՏԱՅՐԷԻ ԽՈՒՍՈՒՍԻԷՍԻՆՏԷ

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ԹԷՄԻՆԱԹԸ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ	329,000,000 ֆր.
1905ինին թահսիլաթը	39,000,000 »
1905 նիհայէթինէ գատար թէէտիյէ օլընան զըյան	460,000,000 »

ՊՈՒ ՇԻՐՔԷԹ գայէթ միւսաիտ շէրաիթ իլէ Թիւրքիատա սիկուրթա գապուլ իտէր։ Հէր նէվի սիկուրթա մուամէլաթը, մէսէլա, վէֆաթ հալինտէ, միւթէսէլէթ (միքթ), թէրաքումա վէ սաիրէ սիկուրթալարը իճրա էյլէր։
ՇԻՐՔԷԹ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ Օսմանլը Պանգասը տըր. Թիւրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչիւն միւտիրիյէթը ումումիյէ.—Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Գաթըրճըօղլու Բասաժը։
Միւտիրը ումումի.— ՍԻՄՕՆ ԳԱՅՅԷՐԼԵԱՆ
Միւտիր.— ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԷՐՍԷՍԵԱՆ
Մէմալիքը Մահրուսէնին հէր թարաֆընտա խուսուսի աժանլարը վար տըր։

ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERcENTILE
ՆՕՐԹ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔԱՆԹԻԼ
1809 ՏԱ ԹԷԷՍՍՍ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ազչէսի	17,837,119
1905 սէնէսի հասըլաթը	3,774,852

NORTHERN ASSURAnCE COMPANY
ՆՕՐԹԷՐՆ ԱՍՍՈՒՐԱՆՍ ԳՕՄՓԱՆԻ
1836 ՏԱ ԹԷԷՍՍՍ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ազչէսի	7,012,118
1905 սէնէսի հասըլաթը	1,631,600

Շիրքէթլէրիմիզ՝ մալիք օլտուգլարը ճէսիմ սէրմայէ իլէ քիւլլիյէթլի իհթիյաթ ազչէ վէ վարիտաթ սայէսինտէ էհալիի միւսթէրեմէյէ էն պէօյիւք վէ էն էսասլը պիր թէէմինաթ արզ իթմէքտէ օլուպ, Տէրսաատէթտէքի ումում աճէնթէլէրի վասըթասըլա հարիգէ գարշը պէօյիւք գըյմէթլէրտէ պիլէ օլսուն, էպնիյէ, մօպիլեա, էշեա վէ սաիրէյի կէրէք շէհրիմիզտէ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէտէ սօն տէրէճէ էհվէն ֆիյաթլար վէ շարթլարլա սիկուրթա իտէրլէր։
Թէէտիյաթ՝ սօն տէրէճէ հազգանիյէթ տաիրէսինտէ, տէրհալ վէ սալխիֆէքեարանէ պիր սուրէթտէ իֆա օլունմագտա օլուպ, պու խուսուստա էն պէօյիւք պիր տէլիլ օլարագ մէզքիւր շիրքէթլէրին եալընըզ հարիգ զարար ու զիյանը իչին պու անէ տէկին 45,500,000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա ճէսիմ պիր մէպլաղ թազմին իթմիշ պուլունտուղլարընը տէրմէյան իթմէք քիֆայէթ իտէր։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Co. Ltd.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000։ Իհթիյաթ ազչէսի Ինկ. լիրասը 564,225։
Շիրքէթ՝ կէրէք վափօր վէ կէրէքսէ էլլէքէն սէֆինէլէրիյլէ էմթաաի թիճարիյէյի, կրուբօ վէ հէր մահալէ բօսթա իլէ կէօնտէրիլէճէք էշեաի միւթէնէվվիայը գայէթ էհվէն վէ ֆաիտէլի շէրաիթլէ սիկուրթա իտէր։
[illegible] Գալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընտա [illegible] Յ. Սէրվէթեան [illegible]
Կէրէք շէհրիմիզ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէտէքի միւհիմ մէրքէզլէրի իչիւն միւթէպէր աճէնթ վէ վէքիլլէրէ իհթիյաճ վար տըր։

LE PHENIX AUTRICHJEN

ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ

ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍԻ 1860

ԱՒՍԹՐԻԱ ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻՆԻՆ ԻՄԹԻՅԱԶԸՆԸ ՀԱԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հարիգ սէրմայէ թէէմինաթ ազչէսի 17,000,000 ֆրանգ

Գումբանեանըն հարիգ շիւպէսի՝ Թիւրքիատա գայէթ միւսաիտ շարթլարլա հէր կէօնա սիկուրթա գապուլ իտէր։
Գումբանեանըն պանգասը՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՏԻՐ։
Մէմալիքը մահրուսէ իչիւն ումումի աճէնթէխանէսի՝ Գալաթատա Տէյիրմէն խանընտա Նօ. 10, 11 վէ 12 օտալարտա տըր։
Թաշրալարտա միւթէպէր վէ իչքիւզար մէմուրլար արանմագտա տըր՝
Թիւրքիա իչիւն ումումի միւտիր ԻՆԷԱՍ Ս. ՏԱՆՏՐԷԱ

Մէսուլ միւտիր՝ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ